

193 BAR USA N



LISTA DEI RICAMBI
LIST OF SPARE PARTS
LISTE DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZETEIL - LISTE
LISTA DE REPUESTOS

2012/12

Edizione - Edition
Publié - Veröffentlicht - Publicado **01**

Codice Macchina - Machine Code
Code Machine - Machinencode - Código de Máquina **8250**


CARPIGIANI



CARPIGIANI

Via Emilia, 45
40011 Anzola dell'Emilia (BO)
Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>

CARPIGIANI

Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di CARPIGIANI.

CARPIGIANI si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

CARPIGIANI

All rights reserved.

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form thereof any means, without the prior written consent of CARPIGIANI.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as CARPIGIANI reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

CARPIGIANI

Tous droits réservés.

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'auto-

risation écrite préalable de CARPIGIANI.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où CARPIGIANI se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

CARPIGIANI

Alle Rechte vorbehalten.

Das vorliegende Handbuch bzw. Teile davon dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Fa. CARPIGIANI nachgedruckt, in Speichersystemen abgelegt oder in beliebiger Form und mit beliebigen Mitteln an Dritte weitergegeben werden.

Die Fa. CARPIGIANI behält sich das Recht vor, in Sinne der laufenden Steigerung der Qualität jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Daher kann auch die vorliegende Veröffentlichung Änderungen unterliegen.

CARPIGIANI

Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de CARPIGIANI.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que CARPIGIANI se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

INDICE GENERALE
GENERAL INDEX
INDEX GENERAL
ALLGEMEINES VERZEICHNIS
INDICE GENERAL

ITALIANO

INTRODUZIONE.....	5
COME CONSULTARE IL MANUALE	7
DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI.....	8
ELENCO TAVOLE REVISIONATE.....	12
INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI.....	a seguire
TAVOLE RICAMBI.....	a seguire

ENGLISH

INTRODUCTION.....	5
HOW TO USE THIS MANUAL	7
DESCRIPTION OF SPARE PARTS TABLES	8
LIST OF REVISED TABLES	12
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES	to follow
SPARE PARTS ILLUSTRATIONS.....	to follow

FRANÇAIS

INTRODUCTION.....	6
COMMENT UTILISER CE MANUEL.....	7
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE.....	8
LISTE DES TABLEAUX REVISES	12
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE	suivre une
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE.....	suivre une

DEUTSCH

EINLEITUNG.....	6
NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS	7
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL.....	8
LISTE DER ÜBERARBEITETEN TAFELN.....	12
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN	folgt
ERSATZTEILTAFELN	folgt

ESPAÑOL

INTRODUCCION	6
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL	7
DESCRIPCION DE LA TABLA DE RECAMBIOS	8
LISTA TABLAS REVISADAS	12
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA.....	a seguir
TABLAS Y RECAMBIOS.....	a seguir

INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCION

ITALIANO

- Questo catalogo è stato realizzato per consentire la ricerca e l'ordinazione delle parti di ricambio e per verificare la posizione di montaggio delle parti.
- Il catalogo è così composto: da pagina 5 a pagina 12 vi sono le istruzioni di consultazione e di ordinazione delle parti di ricambio; da pagina 14 in poi vi sono le pagine di consultazione del catalogo.
- Ogni macchina è suddivisa in gruppi funzionali, come illustrato a pagina 14/15, e ciascun gruppo può essere composto da una o più tavole in funzione della sua complessità.
- L'indice dei gruppi funzionali è la **chiave di ricerca principale** attraverso la quale si giunge alla tavola ricambi desiderata e, successivamente, alla parte desiderata.

N.B. Le tavole ricambi sono presentate in ordine di codice progressivo (dal più basso al più alto): un utilizzatore esperto può consultare le tavole senza dover passare ogni volta dall'indice dei gruppi funzionali.

- Una **chiave di ricerca secondaria** è rappresentata dall'indice sommarizzato delle parti di ricambio, attraverso il quale è possibile fare il percorso inverso: dato cioè il codice del ricambio si può determinare la denominazione, in quali tavole è presente, in che quantità e in quale posizione è richiamato nell'illustrazione.
- L'indice delle tavole serve invece per avere un prospetto rapido di tutte le tavole ricambi presenti secondo l'ordine di impaginazione.
- Per ulteriori chiarimenti contattare il Servizio Assistenza Tecnica **CARPIGIANI**.

ENGLISH

- This catalogue has been drawn up to help you find and order spare parts and to check their assembly position.
- The catalogue is arranged as follows: pages 5 to 12 contain instructions on how to use the catalogue and order spare parts; the main body of the catalogue begins on page 14.
- Each machine is divided into several functional groups, as shown on page 14/15, and each functional group is in turn comprised of one or more illustrations, depending on its complexity.
- The index of functional groups is therefore the **main search key** you should use to locate the illustration and the specific spare part you need.
NOTE: Spare parts illustrations are presented in numerical order by code number (from the lowest to the highest): an expert user can therefore consult them without having to go via the index of the functional groups.
- A **secondary search key** is the summary index of spare parts which can be used to perform the process in reverse: i.e. given the part number you can identify the name of the part, the illustration in which it is shown, the amount and position in the illustration.
- The index of illustrations is intended as a quick overview of all the illustrations included in the catalogue, in the order in which they appear.
- For more information, please contact **CARPIGIANI** Customer Service.

FRANÇAIS

- Ce catalogue a été réalisé pour permettre la recherche et la commande de pièces de rechange et pour vérifier leur position de montage.
 - Le catalogue se compose de la façon suivante: de la page 5 à la page 12, il contient les instructions pour la consultation et la commande des pièces de rechange, les pages de consultation allant de la page 14.
 - Chaque machine est divisée en plusieurs groupes fonctionnels, comme illustrée à la page 14/15 et chaque groupe fonctionnel se compose à son tour d'une ou plusieurs illustrations des pièces de rechange, selon sa complexité.
 - L'index des groupes fonctionnels est donc la **clé de recherche principale** qui permet de repérer l'illustration souhaitée et donc la pièce de rechange.
- REMARQUE : Les illustrations des pièces de rechange sont présentées par ordre progressif de code** (du plus bas au plus élevé): un utilisateur expert peut ainsi les consulter sans devoir passer par l'index des groupes fonctionnels.
- Une **clé de recherche secondaire** est représentée par le sommaire des pièces de rechange qui permet d'effectuer le parcours inverse: à partir du code de la pièce, il est possible d'identifier la désignation exacte, le numéro de l'illustration où elle se trouve, la quantité et la position de la pièce sur l'illustration.
 - L'index des illustrations enfin donne un aperçu rapide de toutes les illustrations des pièces de rechange présentes, dans l'ordre de mise en page.
 - Pour plus de renseignements, contacter le Service Après-vente **CARPIGIANI**.

DEUTSCH

- Dieser Katalog wurde erstellt, um Ihnen das Auffinden und die Bestellung von Ersatzteilen sowie die Überprüfung der Montageposition der Teile zu ermöglichen.
 - Der Katalog ist folgendermaßen aufgebaut: auf den Seiten 5 bis 12 sind die Anleitungen für das Nachschlagen des Katalogs und die Bestellung von Ersatzteilen abgedruckt. Ab Seite 14 beginnt der eigentliche Katalog.
 - Jede Maschine ist in Funktionsbaugruppen unterteilt, wie auf Seite 14/15 erläutert. Jede dieser Baugruppen kann je nach Umfang und Komplexität eine oder mehrere Ersatzteillisten umfassen.
 - Das Verzeichnis der Funktionsgruppen ist der **Haupt- Suchschlüssel**, aufgrund dessen die gewünschte Ersatzteilliste und dann das einzelne Ersatzteil auffindig gemacht werden kann.
- HINWEIS: Die Ersatzteillisten sind fortlaufend (aufwärts) nummeriert:** ein geübter Benutzer kann direkt die Listen nachschlagen, ohne jedesmal im Verzeichnis der Funktionsbaugruppen nachsehen zu müssen.
- Das zusammenfassende Ersatzteilverzeichnis bildet einen **zweiten Suchschlüssel**. Über die Zusammenfassung ist es möglich, den Vorgang

umzukehren, d.h. ausgehend von einem bekannten Ersatzteilcode können die Bezeichnung, die Tafeln, in denen dieses Ersatzteil erwähnt ist, die Menge und die Position innerhalb der Abbildung festgestellt werden.

- Das zusammenfassende Verzeichnis bietet einen raschen Überblick über alle vorhandenen Ersatzteillisten in der Reihenfolge der Seitennummer.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim **CARPIGIANI-Kundendienst**.

ESPAÑOL

- Este catálogo ha sido realizado para permitirle buscar y pedir recambios y comprobar su posición de montaje.
 - El catálogo está compuesto, de la página 5 a la página 12, por las instrucciones de consultación y pedido y, a partir de la página 14, por las páginas del catálogo propiamente dicho.
 - Cada máquina está subdividida en grupos funcionales, como se ilustra en la página 14/15, y cada grupo puede estar, a su vez, compuesto por una o más tablas según su complejidad.
 - El índice de los grupos funcionales es por lo tanto la **llave de búsqueda principal** para llegar a la tabla y a la pieza de recambio deseadas.
- N.B. Las tablas de recambios se presentan en orden de código progresivo** (del más bajo al más alto): un usuario experto puede, de esta forma, consultar directamente las tablas sin tener que hacer referencia cada vez al índice de los grupos funcionales.
- Una **llave de búsqueda secundaria** la representa el sumario de las piezas de recambio, a través del cual es posible hacer el recorrido contrario: es decir, dado el código del recambio es posible determinar la denominación del recambio, las tablas donde está representado, su cantidad y su posición en la ilustración.
 - El índice de las tablas sirve, al contrario, para proporcionar una indicación rápida de todas las tablas presentes según el orden de compaginación.
 - Para cualquier aclaración, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica **CARPIGIANI**.

COME CONSULTARE IL MANUALE HOW TO USE THIS MANUAL COMMENT UTILISER CE MANUEL NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

ITALIANO

- Nella figura di pagina 14 individuare il gruppo funzionale dove può essere la parte desiderata e di conseguenza individuare la tavola inerenti al gruppo scelto.
- Nelle pagine seguenti procedere alla ricerca della tavola seguendo la progressione numerica.
- Cercare infine la parte desiderata e memorizzarne codice e descrizione.

ENGLISH

- In the figure shown on page 14, identify the functional group which is likely to contain the part you are looking for.
- Once the title has been found, keep in mind the part number and search the illustration following the numerical sequence.
- Locate the desired spare part and keep in mind its part number and description.

FRANÇAIS

- Dans la figure illustrée en page 14, repérer le groupe fonctionnel qui pourrait contenir la pièce recherchée.
- Une fois le titre repéré, mémoriser le numéro de code et procéder à la recherche de l'illustration en suivant la progression des codes.
- Chercher la pièce souhaitée et en mémoriser le code et la désignation.

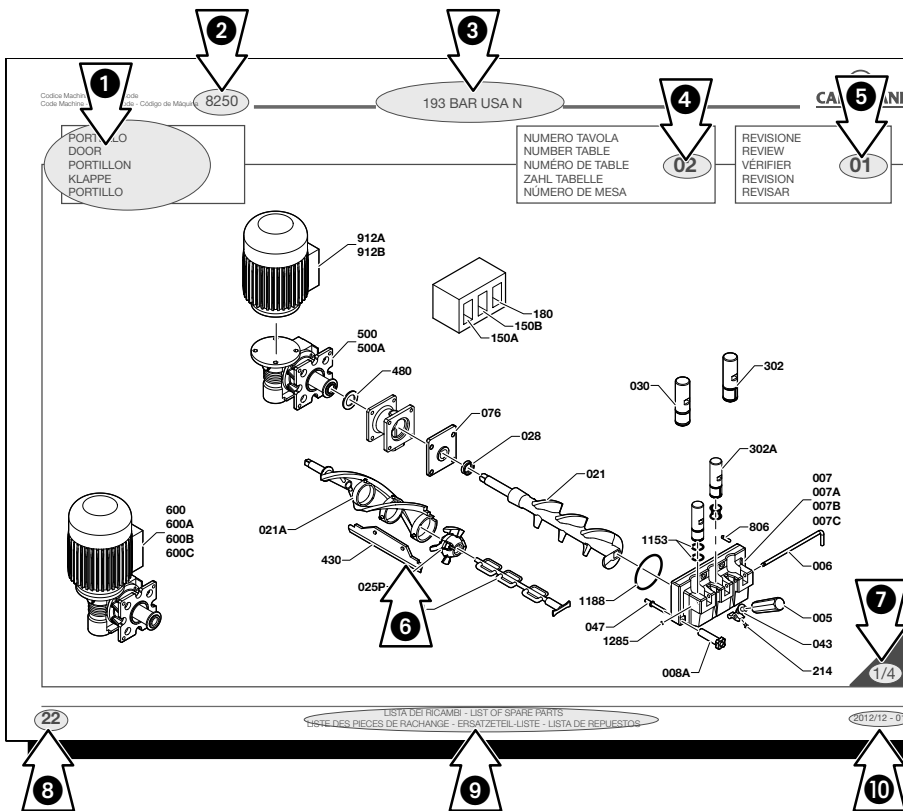
DEUTSCH

- In der Abbildung auf Seite 14 die Funktionsbaugruppe, in der sich das gewünschte Teil befinden kann, und somit die Tafel der entsprechenden Baugruppe feststellen
- Auf den Folgeseiten die Tafel anhand der laufenden Nummerierung ausfindig machen
- Schließlich das gewünschte Teil suchen und die zugehörige Teilenummer und Beschreibung notieren.

ESPAÑOL

- En la figura en la página 14 halle el grupo funcional donde puede encontrarse la pieza deseada.
- Una vez hallado el título, tome nota del número de código y proceda con la búsqueda de la tabla según la progresión numérica.
- Al final, halle la pieza deseada y memorice su código y descripción.

DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI DESCRIPTION OF THE SPARE PARTS TABLE DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL DESCRIPCIÓN DE LA TABLA DE RECAMBIOS



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
005	IC118164050	MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA	ASSEMBLY HANDLE LID FRONT WHITE	POIGNEE ROBINET COMPLETE BLANC	GRIF HAHN KOMPL. WEIß	LEVA GRIFO BLANCA 121 BIB	
006	IC155162730	PERNO RUBINETTO TRIPLIO	PIN-LEVER DISPENSING	BROCHE PORTILLON	STIFT FRONTTÜR	PERNO PUERTA	
007	IC118053560	PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY HEAD DISPENSE	PORTILLON COMPLET	FRONTTÜR KOMPL.	PUERTA COMPLETA	
007A	IC118053570	PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY HEAD DISPENSE	PORTILLON COMPLET	FRONTTÜR KOMPL.	PUERTA COMPLETA	
007B	IC118108440	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TÜRKÖRPER	CUERPO PUERTA	
007C	IC118108460	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TÜRKÖRPER	CUERPO PUERTA	
008A	IC173105340	POMELLO LUNGO BIANCO	KNOB HAND-LONG	POMMEAU LONG	HANDGRIFF LANG BLANCO	POMO LARGO BLANCO	
021	IC142020100	AGITATORE COMPLETO	BEATER COMPLETE	AGITATEUR COMPLET	RÜHRWERK KOMPL.	AGITADOR COMPLETO	
021A	IC142070990	AGITATORE 3X L D.85 SX	BEATER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
024	IC157180880	CONTRAAGITATORE 3X	IDLER	CONTRE-AGITATEUR	GEGENRÜHRWERK	CONTRAAGITADOR	
025P	IC173139040	TERMINALE AGITATORE P D.85 SX	PUSHER BEATER END PUMP	BORNE AGITATEUR POMPE	RÜHRWERKKLEMME PUMPE	TERMINAL AGITADOR BOMBA D.85 IZQUIERDA	

2012/12 - 01

LISTA DEI RICAMBI - LIST OF SPARE PARTS
LISTE DES PIÉCES DE RACHANGE - ERSATZTEIL-LISTE - LISTA DE REPUESTOS

23

ITALIANO

- 1 Titolo della tavola
- 2 Codice della macchina
- 3 Nome commerciale della macchina
- 4 Numero della tavola
- 5 Indice di revisione della tavola
- 6 Illustrazione tavola tramite disegno esploso
- 7 Numero che indica la progressione e la quantità di pagine in cui si sviluppa la distinta della tavola
- 8 Numerazione di pagina del catalogo
- 9 Tipologia della pubblicazione in oggetto
- 10 Edizione e revisione del catalogo
- 11 Colonna **POS.**: sono indicati i numeri di posizione delle parti di ricambio illustrate
- 12 Colonna **CODICE**: sono indicati i codici CARPIGIANI di identificazione univoca delle parti di ricambio
- 13 Colonna **DENOMINAZIONE** in 5 lingue: sono indicate le denominazioni delle parti di ricambio
- 14 Colonna **NOTE**: possono essere indicate note specifiche inerenti alle parti di ricambio
In questo caso nella colonna NOTE verranno indicati i vari versionismi della macchina a cui appartiene ogni particolare.

ENGLISH

- 1 Title of the table
- 2 Machine code
- 3 Machine name
- 4 Table number
- 5 Table revision index
- 6 Table illustration in exploded drawing
- 7 Number showing the progression and number of pages comprising the table list
- 8 Page number in the catalogue
- 9 Type of publication
- 10 Catalogue revision number
- 11 **POS.** column: indicating the position numbers for the spare parts illustrated
- 12 **CODE** column: indicating the CARPIGIANI single ID codes for the spare parts
- 13 **NAME** column in 5 languages: indicating the names of the spare parts
- 14 **NOTES** column: possibly containing specific notes about the spare parts
In this case, the NOTES column will show the different versions of the machine to which each part is fitted.

FRANÇAIS

- 1 Titre de la table
- 2 Code machine
- 3 Nom commercial machine
- 4 Numéro de la table
- 5 Index de révision de la table
- 6 Illustration de la table à travers dessin éclaté
- 7 Numéro qui indique la progression et le nombre de pages à travers lesquelles se développe le bordereau de la table
- 8 Numérotation des pages du catalogue
- 9 Typologie de la publication en objet
- 10 Edition et révision du catalogue
- 11 Colonne **POS.**: contient les numéros de position des pièces de rechange illustrées
- 12 Colonne **CODE**: contient les codes CARPIGIANI d'identification univoque des pièces de rechange
- 13 Colonne **DENOMINATION** en 5 langues: contient les dénominations des pièces de rechange
- 14 Colonne **NOTES**: peut contenir des notes spécifiques concernant les pièces de rechange
Dans ce cas, la colonne NOTES indique les différentes versions de la machine auxquelles appartient chaque partie.

DEUTSCH

- 1 Titel der Tafel
- 2 Maschinencode
- 3 Handelsbezeichnung der Maschine
- 4 Nummer der Tafel
- 5 Revisionsindex der Tafel
- 6 Explosionszeichnung zur Erläuterung der Tafel
- 7 Nummer zur Angabe der Reihenfolge und der Seitenzahl, aus der die Stückliste der Tafel besteht
- 8 Nummerierung der Katalogseite
- 9 Art der Veröffentlichung
- 10 Ausgabe und Revisionsstand des Katalogs
- 11 Spalte **POS.**: gibt die Positionsnummer der dargestellten Ersatzteile an
- 12 Spalte **CODE**: gibt die eindeutigen CARPIGIANI- Teilenummern der Ersatzteile an
- 13 Spalte **BEZEICHNUNG** in 5 Sprachen: gibt die Bezeichnung der einzelnen Ersatzteile an
- 14 Spalte **ANMERKUNGEN**: kann spezifischen Anmerkungen zu den einzelnen Ersatzteilen enthalten
In diesem Fall werden in der Spalte HINWEISE die verschiedenen Maschinenversionen angegeben, zu denen die Einzelteile gehören.

ESPAÑOL

- ① Título de la tabla
- ② Código de la máquina
- ③ Nombre comercial de la máquina
- ④ Número de la tabla
- ⑤ Índice de revisión de la tabla
- ⑥ Ilustración tabla mediante diseño desarrollado
- ⑦ Número que indica la progresión y la cantidad de páginas en las que se desarrolla la lista de la tabla
- ⑧ Numeración de página del catálogo
- ⑨ Tipología de la publicación en objeto
- ⑩ Edición y revisión del catálogo
- ⑪ Columna **POS.**: están indicados los números de posición de las partes de recambio ilustradas
- ⑫ Columna **CÓDIGO**: están indicados los códigos CARPIGIANI de identificación unívoca de las partes de recambio
- ⑬ Columna **DENOMINACIÓN** en 5 idiomas: están indicadas las denominaciones de las partes de recambio
- ⑭ Columna **NOTAS**: se pueden indicar notas específicas inherentes a las partes de recambio
En este caso en la columna NOTAS se indicarán las diferentes versiones de la máquina a las cuales pertenece cada detalle.

ELENCO TAVOLE REVISIONATE
LIST OF REVISED TABLES
LISTE DES TABLEAUX REVISES
LISTE ÜBERARBEITETE TAFELN
LISTA TABLAS REVISADAS

N°	Data	Tavole interessate - Tables involved Tableaux impliqués - Überarbeitete Tafeln - Tablas implicadas	Note
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

Legenda - Key - Légende - Erläuterungen - Leyenda:

TA: tavole aggiunte - added tables - tableaux ajoutés - hinzugefügte Tafeln - tablas añadidas.

TE: tavole eliminate - deleted tables - tableaux éliminés - gestrichene Tafeln - tablas eliminadas.

TR: tavole revisionate - revised tables - tableaux révisés - überarbeitete Tafeln - tablas revisadas.

**INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI DELLA MACCHINA
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN DER MASCHINE
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA**



CARPIGIANI

GRUPPI FUNZIONALI
FUNCTIONAL GROUPS
GROUPES FONCTIONNELS
FUNKTIONELLEN GRUPPEN
GRUPOS FUNCIONALES

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

00

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01

CARROZZERIE
BODYWORK
CARROSSERIE
GEHÄUSE
CARROCERÍAS

01

AGO ALIMENTAZIONE
TUBE-FEED
AIGUILLE D'ALIMENTATION
SPEISENADEL
AGUJA ALIMENTACIÓN

03

IMPIANTO FRIGORIFERO
REFRIGERATING SYSTEM
REFRIGÉRATEUR
KÜHLANLAGE
PLANTA REFRIGERADOR

08

ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

09

CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX
BOÎTE ÉLECTRIQUE
ELEKTROKASTEN
CAJA ELÉCTRICA

07

POMPA
PUMP
POMPE
PUMPE
BOMBA

05

DECALCOMANIE
DECALS
DECALS
ABZIEHBILDER
CALCOMANÍAS

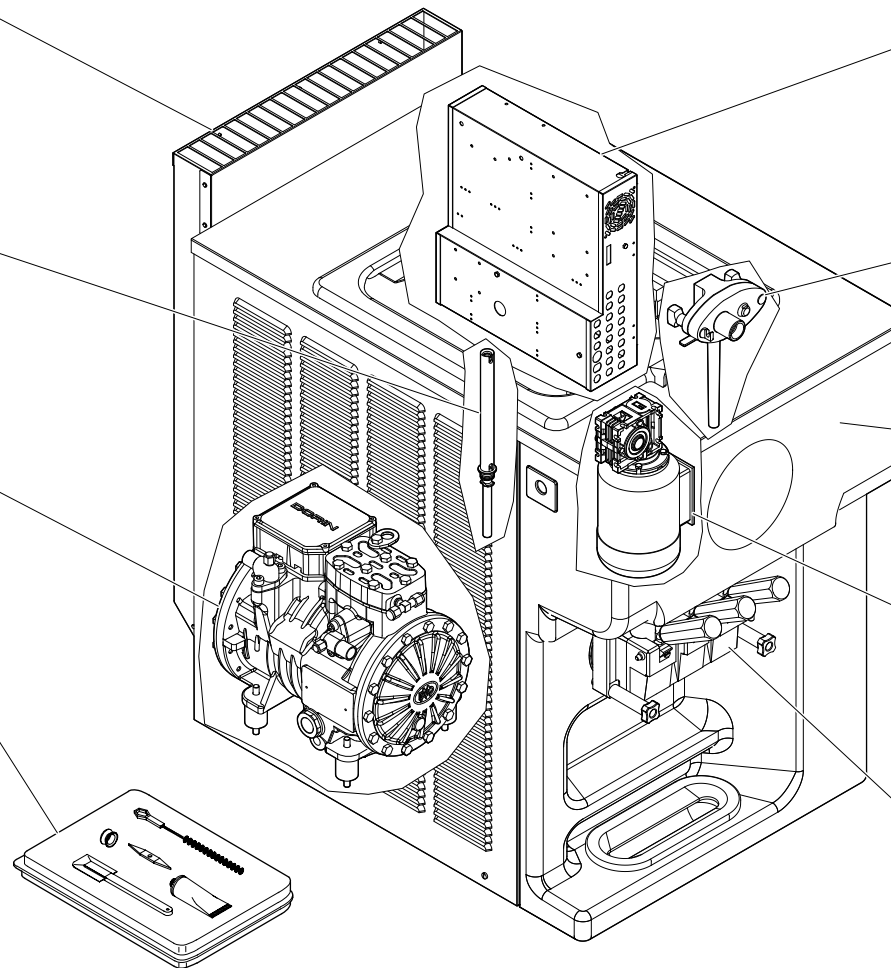
06

MOTORIZZAZIONE POMPA
PUMP MOTOR DRIVE
MOTORISATION POMPE
PUMPENMOTOR
MOTORIZACIÓN BOMBA

04

PORTELLO
DOOR
PORTILLON
KLAPPE
PORTILLO

02



**TAVOLE RICAMBI
SPARE PART ILLUSTRATIONS
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN
TABLAS Y RECAMBIOS**



CARPIGIANI

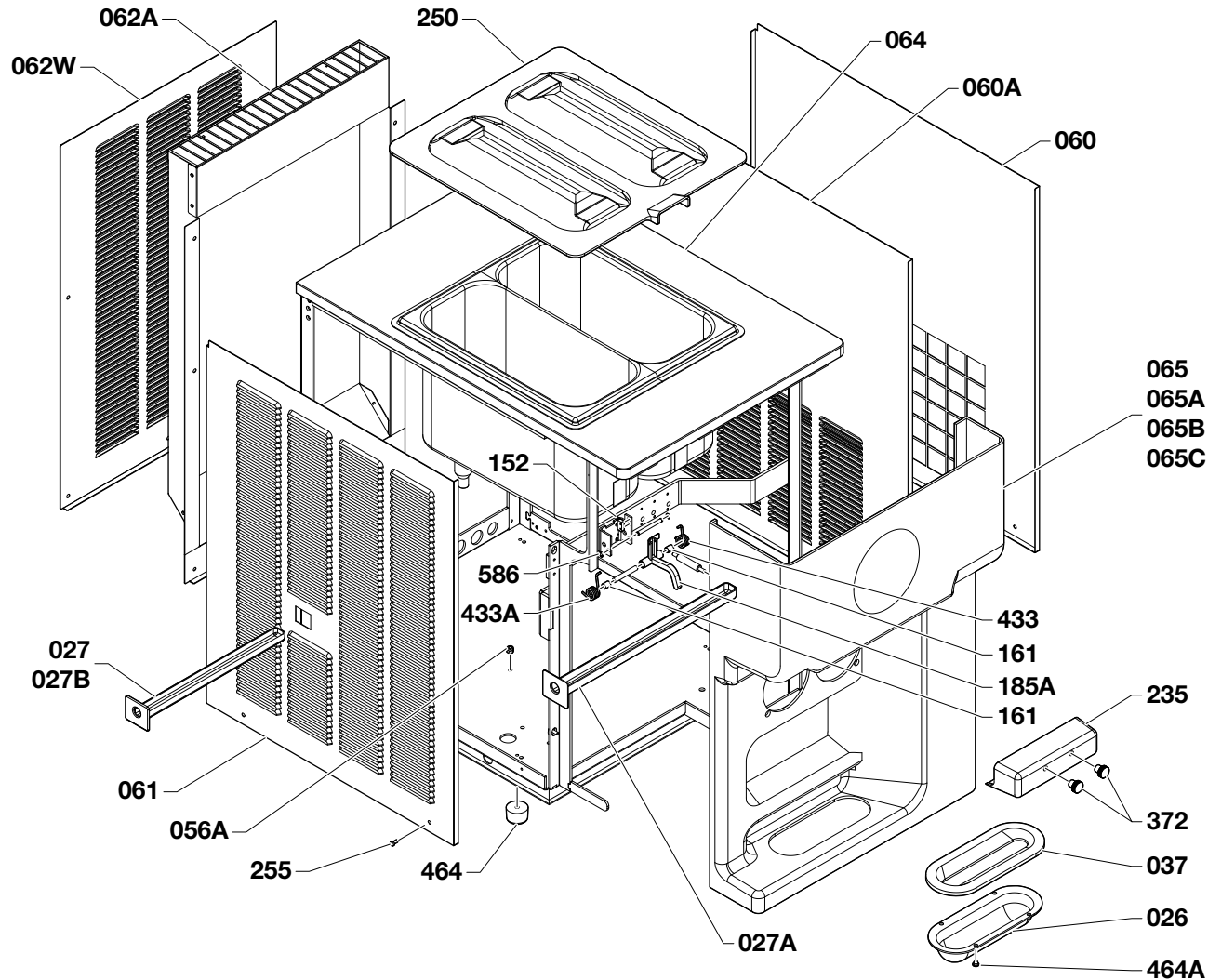
CARROZZERIE
COACHWORK
CARROSSERIE
KAROSSERIEN
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
026	IC102159650	VASCHETTA SGOCCIOLIO BIANCA 097006000	TANK TRAY DRIP	CUVE D'EGOUTTEMENT	TROPFSCHALE	CUBETA-GOTEO	
027	IC102159890	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=350	DRAWER DRIP	TIROIR EGOUTTOIR	ABTROPFKASTEN	CAJETÍN GOTEO	
027A	IC102159790	CASSETTINO SGOCCIOLIO POMPA L=400	DRAWER DRIP PUMP	TIROIR EGOUTTOIR POMPE	ABTROPFKASTEN PUMPE	CAJETÍN GOTEO BOMBA	
027B	IC102159990	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=350	DRAWER DRIP	TIROIR EGOUTTOIR	ABTROPFKASTEN	CAJETÍN GOTEO	
037	IC102161270	COPERTURA VASCHETTE BIANCA STP.4261	COVER-CONTAINER	COUVERCLE BACS	ABDECKUNG BEHÄLTER	CUBIERTA CUBETAS	
056A	IC512352506	DADO E M 6 AUTOBL.UNI7473 6S	NUT SELF-LOCKING	ÉCROU DE SÉCURITÉ	SELBSTSICHERENDE MUTTER	TUERCA AUTOBLOQUEANTE	
060	IC102094830	LAM.LATERALE DX A	PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED	TOLE LATERALE DROITE AIR	SEITENBLECH RECHTS LUFT	CHAPA LATERAL DERECHA AIRE	
060A	IC102094850	LAM.LATERALE DX W	PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED	TOLE LATERALE DROITE EAU	SEITENBLECH RECHTS WASSER	CHAPA LATERAL DERECHA AGUA	
061	IC102095730	LAM.LATERALE SX	PANEL-SIDE LEFT	TOLE LATERALE GAUCHE	SEITENBLECH LINKS	CHAPA LATERAL IZQUIERDA	
062A	IC102106062	LAM.POSTERIORE A	PANEL-REAR AIR COOLED	TOLE ARRIERE AIR	BLECH HINTEN LUFTKOND.	CHAPA TRASERA AIRE	
062W	IC102106063	LAM.POSTERIORE W	PANEL-REAR WATER COOLED	TOLE ARRIERE EAU	BLECH HINTEN OBEN WASSERKOND.	CHAPA TRASERA AGUA	
064	IC102085090	LAM.SUPERIORE	PANEL-TOP	TOLE SUPERIEURE	BLECH OBEN	CHAPA SUPERIOR	

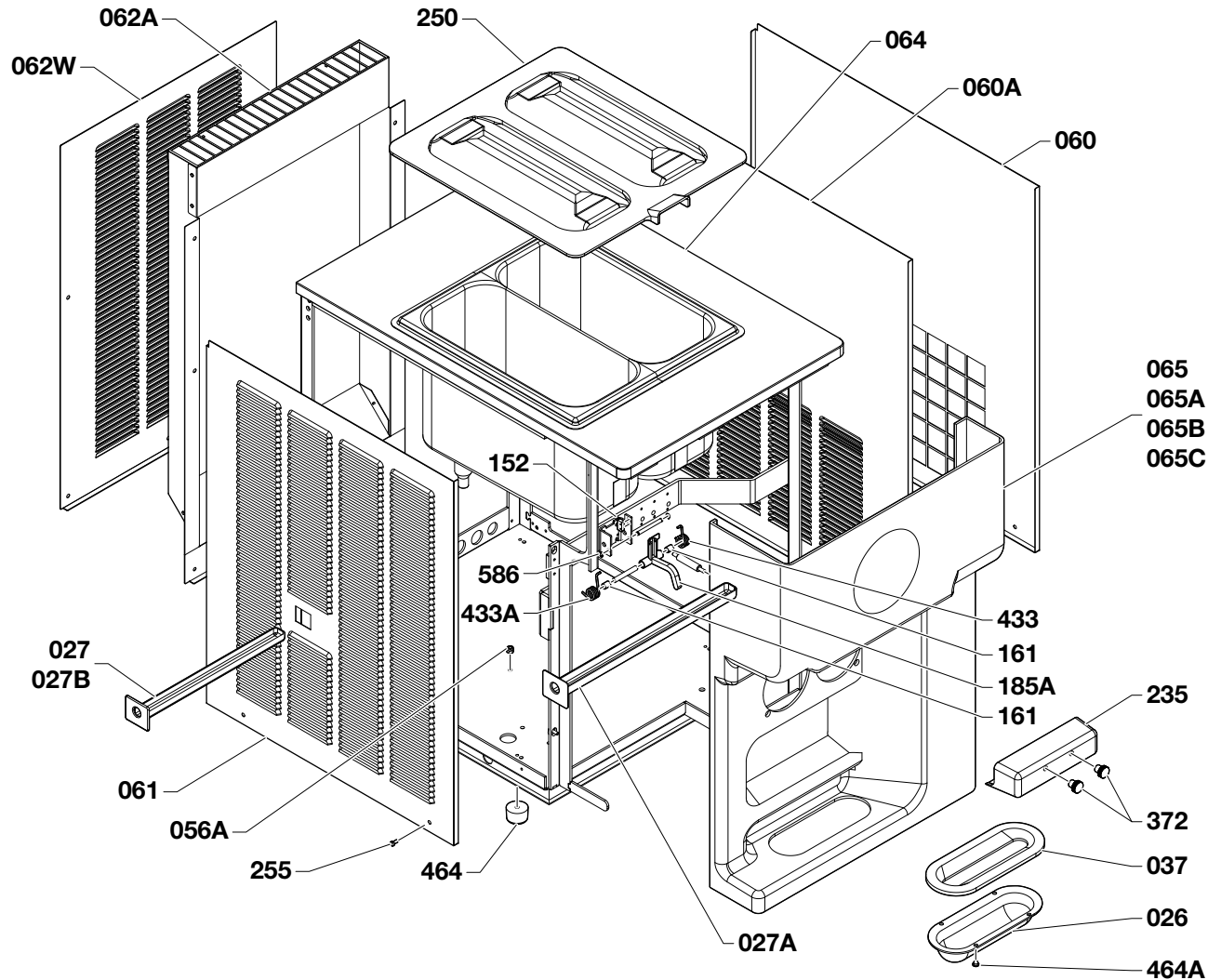
CARROZZERIE
COACHWORK
CARROSSERIE
KAROSSERIEN
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
065	IC102061260	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL-FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL, KOMPL.	PANEL FRONTAL COMPLETO	
065A	IC102061280	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL-FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL, KOMPL.	PANEL FRONTAL COMPLETO	
065B	IC102061290	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL-FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL, KOMPL.	PANEL FRONTAL COMPLETO	
065C	IC102061580	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL-FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL, KOMPL.	PANEL FRONTAL COMPLETO	
152	IC572300117	MICROINTERR. OMRON SS-5GL2	MICROSWITCH	MICRO-INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR	
161	IC529410305	BOCCOLA MB 08.12 DU/B	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO	
185A	IC165110260	DITO COMANDO MICRO	MICRO CONTROL	COMMANDE MICRO	MIKRO BETÄTIGUNG	DEDO MANDO MICRO	
235	IC158262680	PROTEZIONE MICRO FRONTALE	GUARD-FRONT MICROSWITCH	PROTECTION FRONTALE MICRO	SCHUTZABDECKUNG MIKRO FRONTTAFEL	PROTECCIÓN MICRO FRONTAL	
250	IC102144860	COPERCHIO VASCHE	COVER-TANK MIX STORAGE	COUVERCLE CUVE	BEHÄLTERDECKEL	TAPA CUBA	
255	IC511528510	VITE TCCI M 5X 10 DIN85 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	

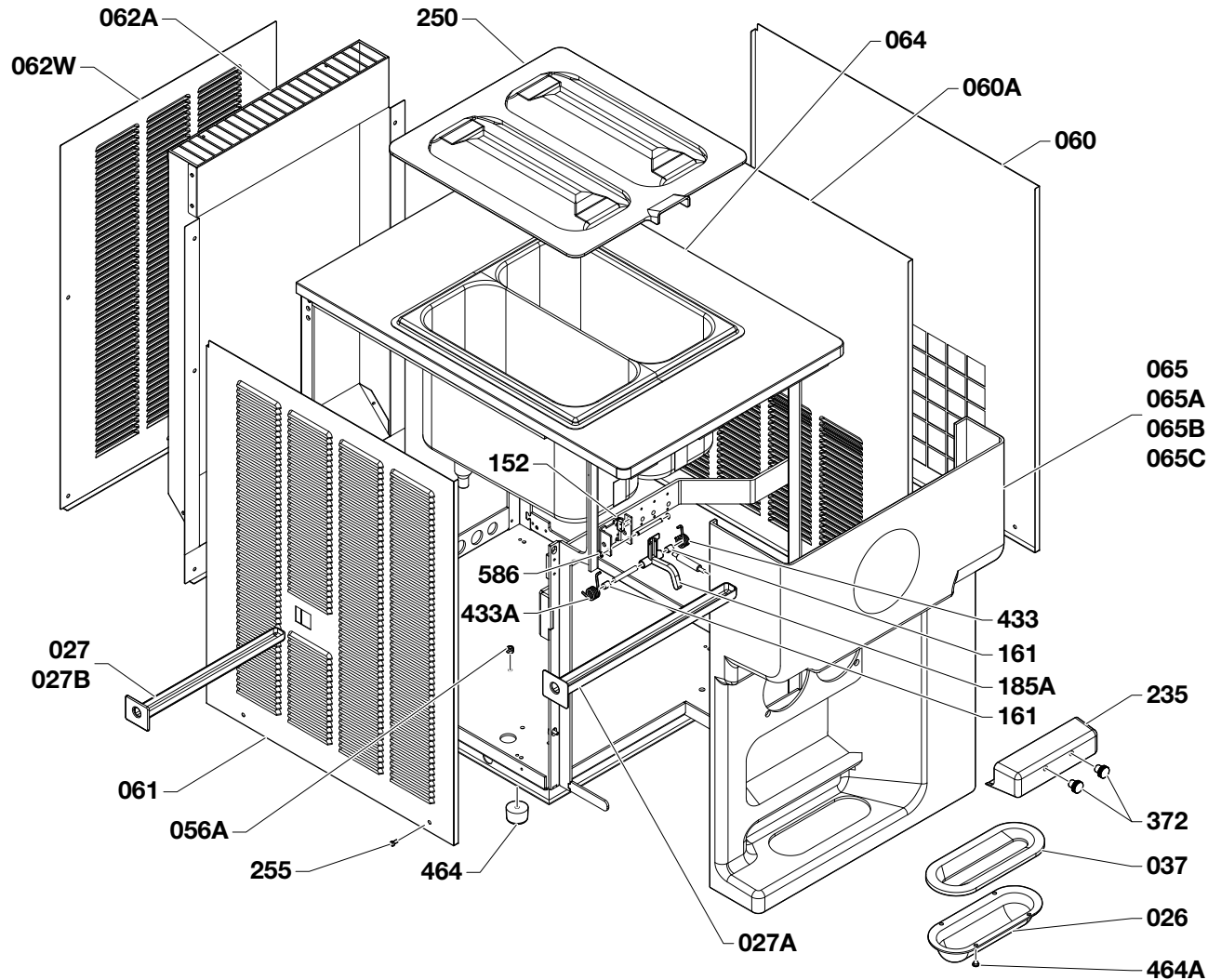
CARROZZERIE
COACHWORK
CARROSSERIE
KAROSSERIEN
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
372	IC510300211	POMELLO ELESA B.259/20 S-M6 CLEAN	KNOB HAND	POMMEAU ELESA	HANDGRIFF	POMO	
433	IC178101160	MOLLA TORSIONE DX	SPRING-TORSION RIGHT	RESSORT TORSION DE DROITE	TORSIONSFEDER LINKS	MUELLE TORSIÓN IZQUIERDA	
433A	IC178101170	MOLLA TORSIONE SX	SPRING-TORSION LEFT	RESSORT TORSION DE GAUCHE	TORSIONSFEDER LINKS	MUELLE TORSIÓN IZQUIERDA	
464	IC109110010	PIEDE GOMMA D.40X25 BIANCO	FOOT-RUBBER	PIED EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSS	PIE DE GOMA	
464A	IC109110110	PIEDE GOMMA	FOOT-RUBBER	PIED EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSS	PIE DE GOMA	
586	IC519000306	ANELLO EL.SIC. 6 UNI7435 A2	O-RING-SNAP	JOINT ELASTIQUE	SEEGERRING	ANILLO ELÁSTICO	

Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
005	IC118164050	MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA	ASSEMBLY HANDLE LID FRONT WHITE	POIGNEE ROBINET COMPLETE BLANC	GRIFF HAHN KOMPL. WEIB	LEVA GRIFO BLANCA 121 BIB	
006	IC155162730	PERNO RUBINETTO TRIPLIO	PIN-LEVER DISPENSING	BROCHE PORTILLON	STIFT FRONTTÜR	PERNO PUERTA	
007	IC118053560	PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY HEAD DISPENSE	PORTILLON COMPLET	FRONTTÜR KOMPL.	PUERTA COMPLETA	
007A	IC118053570	PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY HEAD DISPENSE	PORTILLON COMPLET	FRONTTÜR KOMPL.	PUERTA COMPLETA	
007B	IC118108440	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TÜRKÖRPER	CUERPO PUERTA	
007C	IC118108460	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TÜRKÖRPER	CUERPO PUERTA	
008A	IC173105340	POMELLO LUNGO BIANCO	KNOB HAND-LONG	POMMEAU LONG	HANDGRIFF LANG	POMO LARGO BLANCO	
021	IC142020100	AGITATORE COMPLETO	BEATER COMPLETE	AGITATEUR COMPLET	RÜHRWERK KOMPL.	AGITADOR COMPLETO	
021A	IC142070990	AGITATORE 3X L D.85 SX	BEATER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
024	IC157180880	CONTROAGITATORE 3X	IDLER	CONTRE-AGITATEUR	GEGENRÜHRWERK	CONTRAAGITADOR	
025P	IC173139040	TERMINALE AGITATORE P D.85 SX	PUSHER BEATER END PUMP	BORNE AGITATEUR POMPE	RÜHRWERKKLEMME PUMPE	TERMINAL AGITADOR BOMBA D.85 IZQUIERDA	

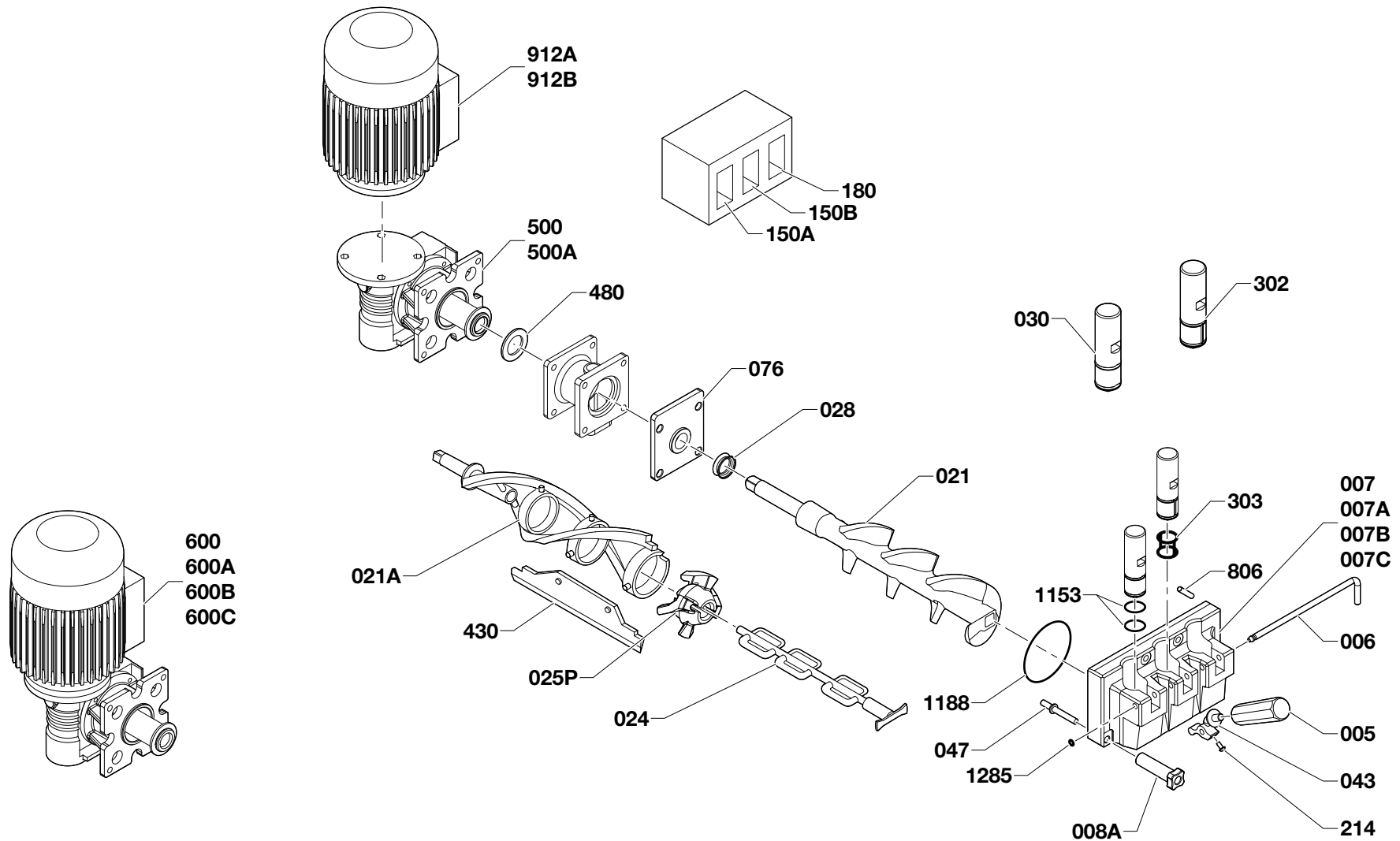
PORTELLO
DOOR
PORTILLON
KLAPPE
PORTILLO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

02

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
028	IC177120240	PREMISTOPPA AGITATORE HYTREL 097504002	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
030	IC118133590	PISTONE PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON COMPLET	KOLBEN FRONTTÜR KOMPL.	PISTÓN PUERTA COMPLETO	
043	IC118170590	COMANDO PISTONE	HANDLE DISPENSE	COMMANDE PISTON	BETÄTIGUNG KOLBEN	MANDO PISTON	
047	IC171102630	VITE PRIGIONIERA	STUD	BOULON PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE	TORNILLO PRISIONERO	
076	IC158210320	GUARNIZIONE MOVIMENTO POSTERIORE	GASKET REAR	JOINT DEPLACEMENT ARRIERE	DICHTUNG HINTERANTRIEB	JUNTA MOVIMIENTO TRASERO	
150A	IC574300234	COND.EL.MARCIA 40µF 450V "UL"	CAPACITOR	CONDENSEUR ELECTRIQUE	ELEKTR. KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO	
150B	IC574300398	COND. EL. AVVIAM. 270/324µF 330V "UL"	CAPACITOR	CONDENSEUR ELECTRIQUE	ELEKTR. KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO	
180	IC571202107	RELÉ AVVIAM. COMPRESSORE RVA H4AN3D	RELAY	RELAIS	RELAIS	RELÉ	
214	IC171101020	VITE REGOLAZIONE COMANDO PISTONE	SCREW ADJUSTMENT HANDLE DISPENSE	VIS DE REGLAGE COMMANDE PISTON	EINSTELLSCHRAUBE BETÄTIG. KOLBEN	TORNILLO DE REGULAC. MANDO PISTON	
302	IC118133610	PISTONE CENTRALE COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER CENTRAL	PISTON CENTRAL COMPLET	ZENTRAKOLBEN KOMPL.	PISTÓN CENTRAL COMPLETO	

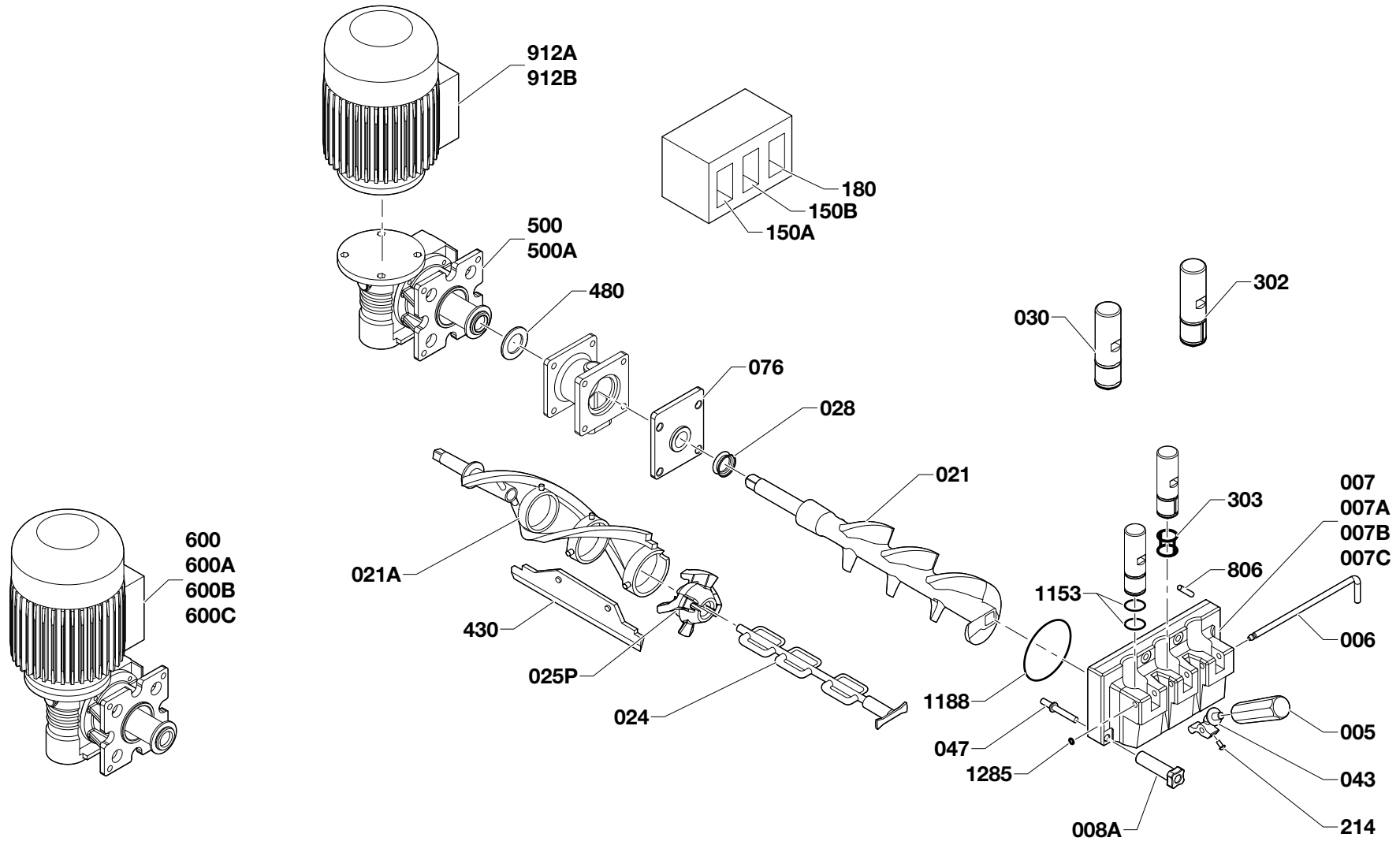
PORTELLO
DOOR
PORTILLON
KLAPPE
PORTILLO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

02

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
303	IC158130320	ANELLO OR SPECIALE PISTONE	O-RING-PLUNGER DISPENSE	JOINT TORIQUE SPECIAL PISTON	SPEZIAL O-RING KOLBEN	ANILLO OR ESPECIAL PISTÓN	
430	IC141116490	ALETTA RASCHIANTE CON GOMMINO	SCRAPER-W/ STOPPER RUBBER	AILETTE A RACLER AVEC CAOUTCHOUC	ABSTREIFERFLÜGEL MIT GUMMI	ALETA RASCADORA CON GOMA	
480	IC158130640	ANELLO CENTRIFUGATORE	SLINGER	JOINT CENTRIFUGEUSE	ZENTRIFUGATOR-RING	ANILLO CENTRIFUGADOR	
500	IC558400011	RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1:11,5 DX	GEARBOX RIGHT	REDUCTEUR DROITE	GETRIEBE RECHTS	REDUCTOR DERECHA	
500A	IC558400012	RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1:11,5 SX	GEARBOXLEFT	REDUCTEUR GAUCHE	GETRIEBE LINKS	REDUCTOR IZQUIERDA	
600	IC558421240	MR.MTR 24/S 1:11,5 DX 208230/60/3	GEARMOTOR	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.	
600A	IC558421241	MR.MTR 24/S 1:11,5 SX 208230/60/3	GEARMOTOR	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.	
600B	IC558421277	MR.MTR 24/S 1:11,5 DX 208230/60/1	GEARMOTOR	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.	
600C	IC558421278	MR.MTR 24/S 1:11,5 SX 208230/60/1	GEARMOTOR	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.	
806	IC570300215	MAGNETE IN ALNICO D.7X35	MAGNET	MAGNET	MAGNET	IMÁN	
912A	IC552121240	M.CARP. M80B4 B14 "cUL" 208230/60/3	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	

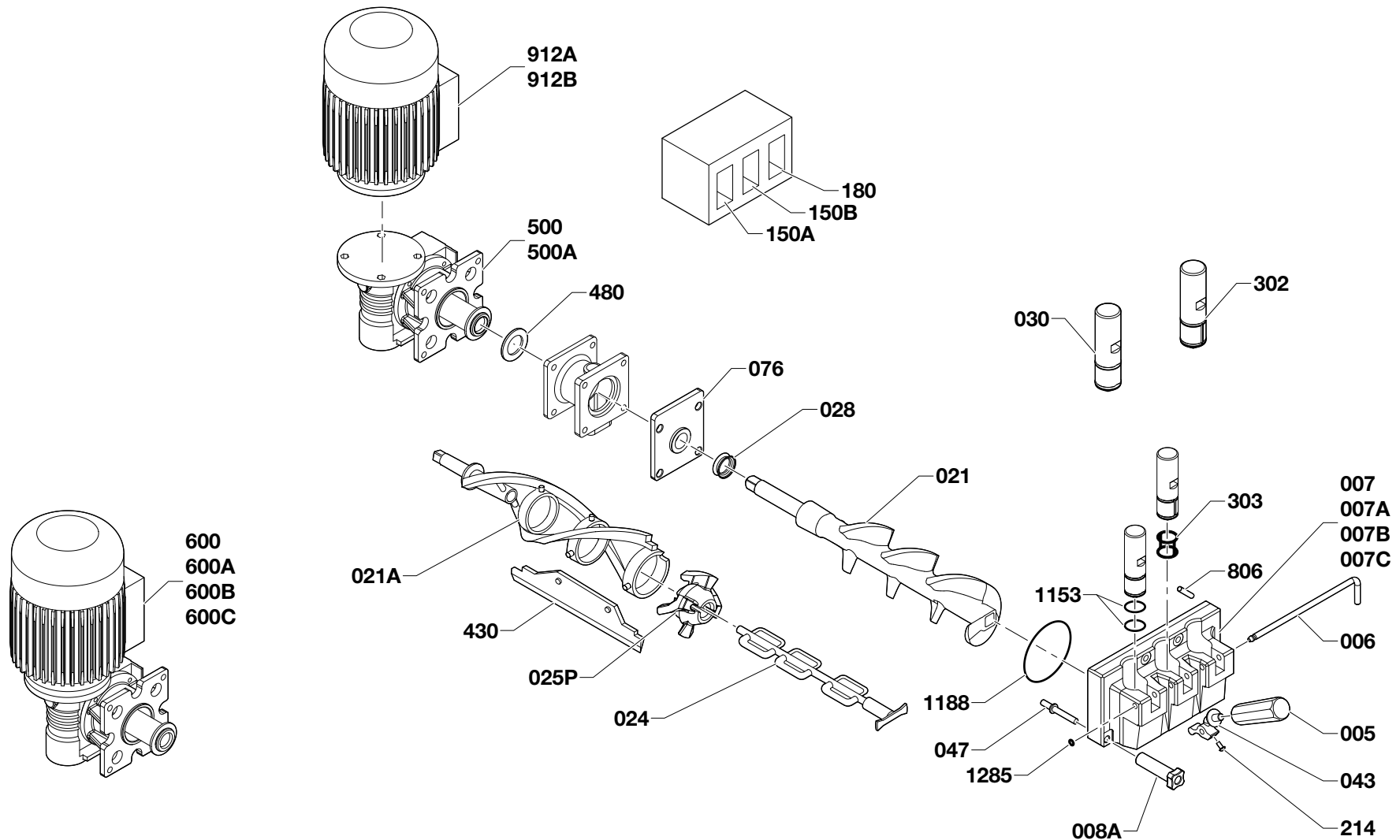
PORTELLO
DOOR
PORTILLON
KLAPPE
PORTILLO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

02

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
912B	IC552121275	M.CARP. MDC80P4 B14"cul" cl.H 208230/60/1	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
1153	IC541000153	OR 3,53 26,58 NB 70 4106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1188	IC541000188	OR 5,34 91,44 NB 40 6362	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1285	IC541000285	OR 3,53 4,34 NB 70 0462	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

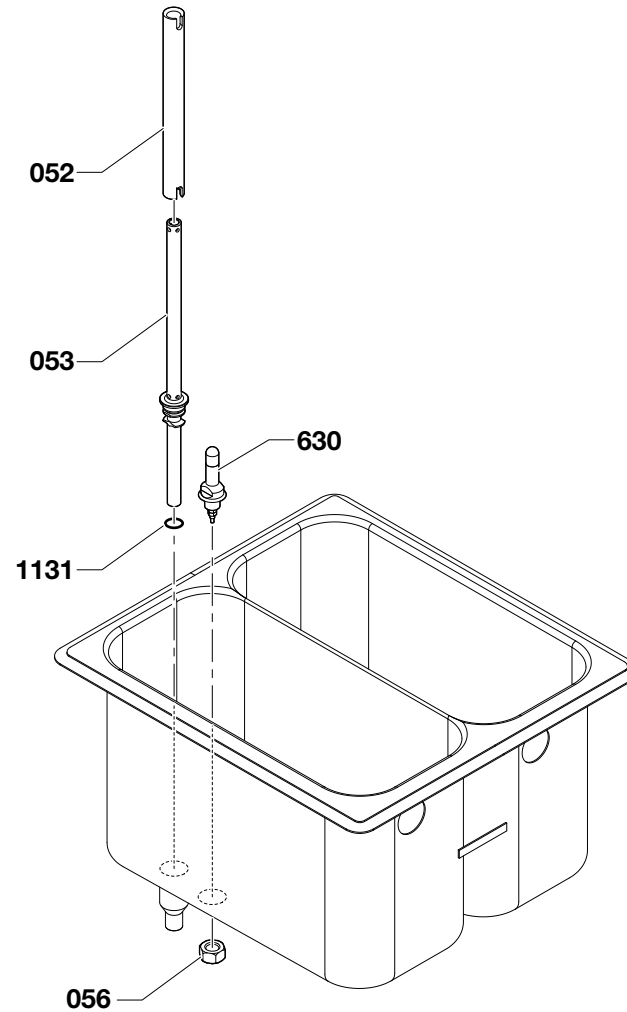
AGO ALIMENTAZIONE
TUBE-FEED
AIGUILLE D'ALIMENTATION
SPEISENADEL
AGUJA ALIMENTACIÓN

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

03

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
052	IC129068190	CURSORE ESTERNO AGO ALIMENTAZIONE	SLEEVE TUBE FEED	CURSEUR AIGUILLE ALIMENTATION	SCHIEBER SPEISENADEL	CURSOR AGUJA ALIMENTACIÓN	
053	IC129070300	AGO ALIMENTAZIONE	TUBE-FEED	AIGUILLE D'ALIMENTATION	SPEISENADEL	AGUJA ALIMENTACIÓN	
056	IC171155060	DADO M16 IN NYLON	NUT	ECROU	NYLONMUTTER	TUERCA	
630	IC155146150	ASTA 1 LIVELLO ELETTRONICA COMPLETA	ROD-LEVEL ELECTRONIC CONTROL ASSEMBLY	JAUGE DE NIVEAU ELECTRONIQUE COMPLETE	ELEKTRON. MESSSTAB KOMPL.	VARILLA NIVEL ELECTRÓNICA COMPLETA	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

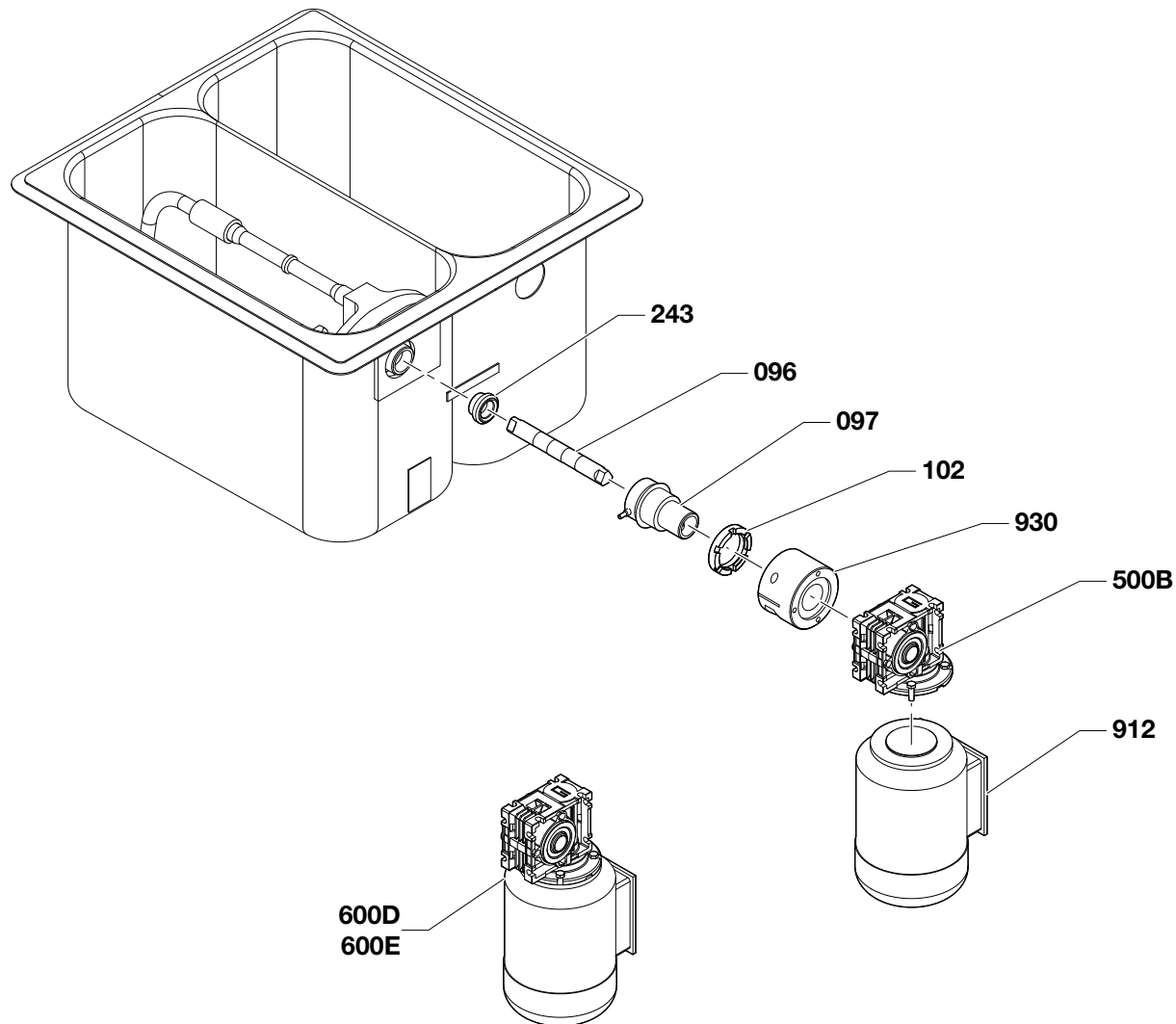
MOTORIZZAZIONE POMPA
PUMP MOTOR DRIVE
MOTORISATION POMPE
PUMPENMOTOR
MOTORIZACIÓN BOMBA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

04

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
096	IC155103860	ALBERO POMPA	SHAFT-PUMP	ARBRE POMPE	PUMPENWELLE	ÁRBOL BOMBA	
097	IC161155380	MANICOTTO MOZZO POMPA	COUPLING HUB PUMP	MANCHON MOYEU POMPE	MUFFE PUMPENNABE	MANGUITO CUBO BOMBA	
102	IC158180150	GHIERA FISSAGGIO MOZZO POMPA	RING NUT-FIXING HUB PUMP	FRETTE DE FIXAGE MOYEU POMPE	BEFESTIGUNGSNUT- RING PUMPENNABE	ABRAZADERA FIJACIÓN CUBO BOMBA	
243	IC177120090	PREMISTOPPA CORPO POMPA	SEAL-DRIVE BODY PUMP	PRESSE ETOUPE CORPS DE POMPE	STOPFBÜCHSE PUMPENGEHÄUSE	PRENSAESTOPA CUERPO BOMBA	
500B	IC558900015	RIDUTTORE TRANSTECNO CM026 1: 7,5	GEARBOX	REDUCTEUR	GETRIEBE	REDUCTOR	
600D	IC558910270	MR. TRANSTECNO CM026 1: 7,5 DX 230/60/1	GEARMOTOR RIGHT	MOTO-RED. DROITE	GE.MOTOR RECHTS	MOTORRED. DERECHA	
600E	IC558910271	MR. TRANSTECNO CM026 1: 7,5 SX 230/60/1	GEARMOTOR LEFT	MOTO-REDUCT. GAUCHE	GE.MOTOR LINKS	MOTORREDUCTOR IZQ	
912	IC552120270	M.CARP.MDE56B2 B14 "cJL" 230/60/1	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
930	IC107166100	SUPPORTO MOTORIDUTTORE POMPA	SUPPORT- GEARMOTOR PUMP	SUPPORT MOTOREDUCTEUR POMPE	HALTERUNG GETRIEBEMOTOR PUMPE	SOPORTE MOTORREDUCTOR BOMBA	

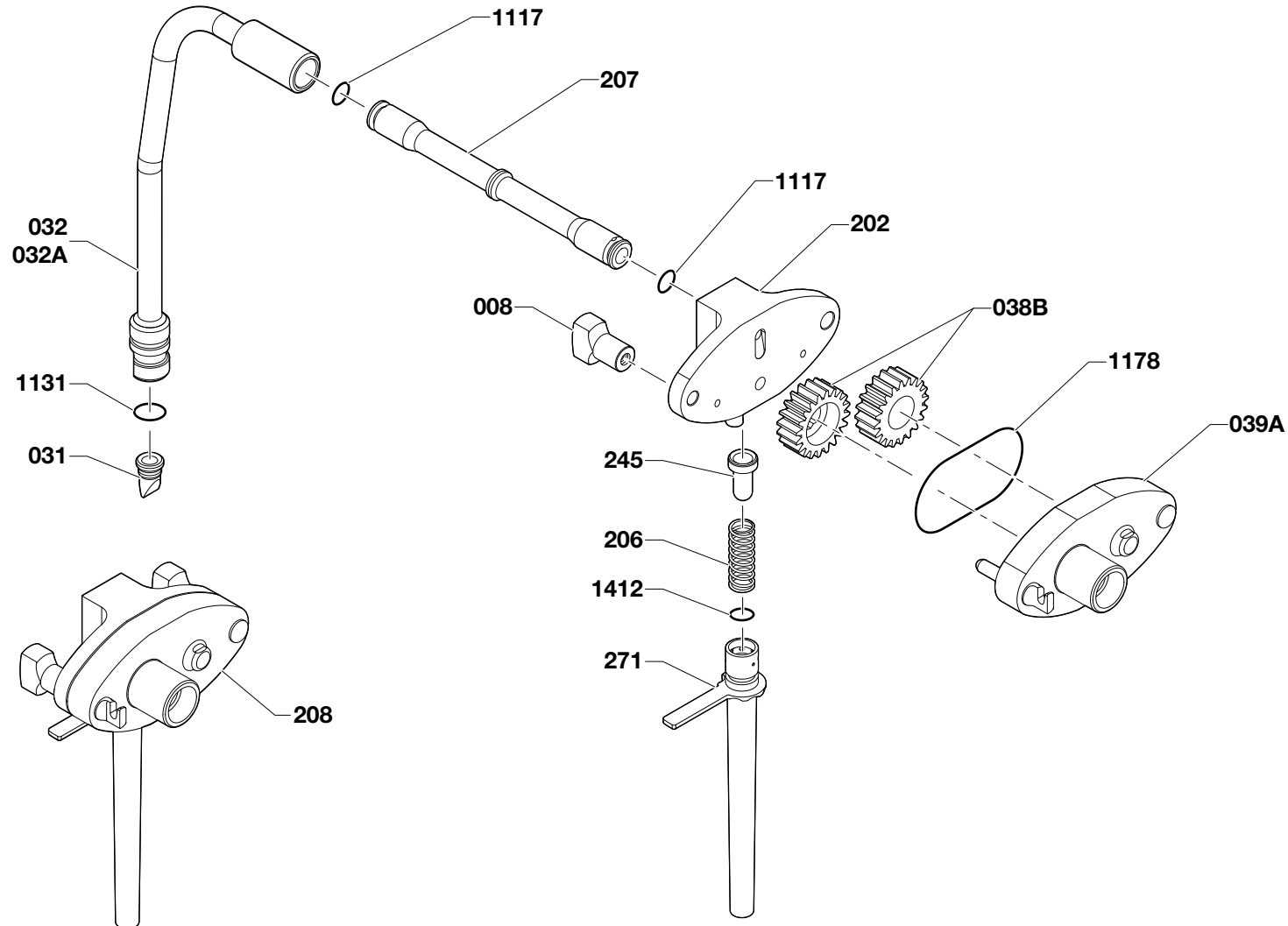
POMPA
PUMP
POMPE
PUMPE
BOMBA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

05

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
008	IC173100210	POMELLO POMPA	KNOB HAND-PUMP	POMMEAU POMPE	GRIFFKNOPF PUMPE	POMO BOMBA	
031	IC177110350	VALVOLA MEMBRANA SILICONE BIANCO	VALVE-MEMBRANE	SOUPAPE A MEMBRANE	MEMBRANVENTIL	VÁLVULA DE MEMBRANA	
032	IC129055200	TUBO COMPRESSIONE DX	PIPE-COMPRESSION FEED RIGHT	TUBE DE COMPRESSION DROITE	DRUCKROHR RECHTS	TUBO DE COMPRESIÓN DCH	
032A	IC129058200	TUBO COMPRESSIONE SX	PIPE-COMPRESSION FEED LEFT	TUBE DE COMPRESSION GAUCHE	DRUCKROHR LINKS	TUBO DE COMPRESIÓN IZQ	
038B	IC152200080	COPPIA INGRANAGGI 152125540 + 152125640	SET GEARS	KIT ENGRENAGE	SATZ-ZAHNRAD	KIT ENGRANAJE	
039A	IC129515230	CORPO POMPA CON PERNI E BOCCOLA	ASSEMBLY BODY PUMP	CORPS POMPE AVEC TOURILLONS ET DOUILLE	PUMPENGEHÄUSE MIT BOLZEN U.BUCHSE	CUERPO BOMBA CON PERNOS Y CASQUILLO	
202	IC129038170	COPERCHIO POMPA	COVER-PUMP	ECOUCVERCLE POMPE	PUMPENDECKEL	TAPA BOMBA	
206	IC178100870	MOLLA C I 1,5 15 42 5,24	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE	
207	IC129050040	TUBO COLLEGAMENTO	PIPE-CONNECTION	TUBE D'ASSEMBLAGE	VERBINDUNGSROHR	TUBO DE CONEXIÓN	
208	IC129002580	POMPA R COMPLETA	PUMP	POMPE COMPLETE	PUMPE KPL.	BOMBA COMPLETA	
245	IC177110420	VALVOLA POMPA	VALVE-PUMP	SOUPAPE POMPE	PUMPENVENTIL	VÁLVULA BOMBA	

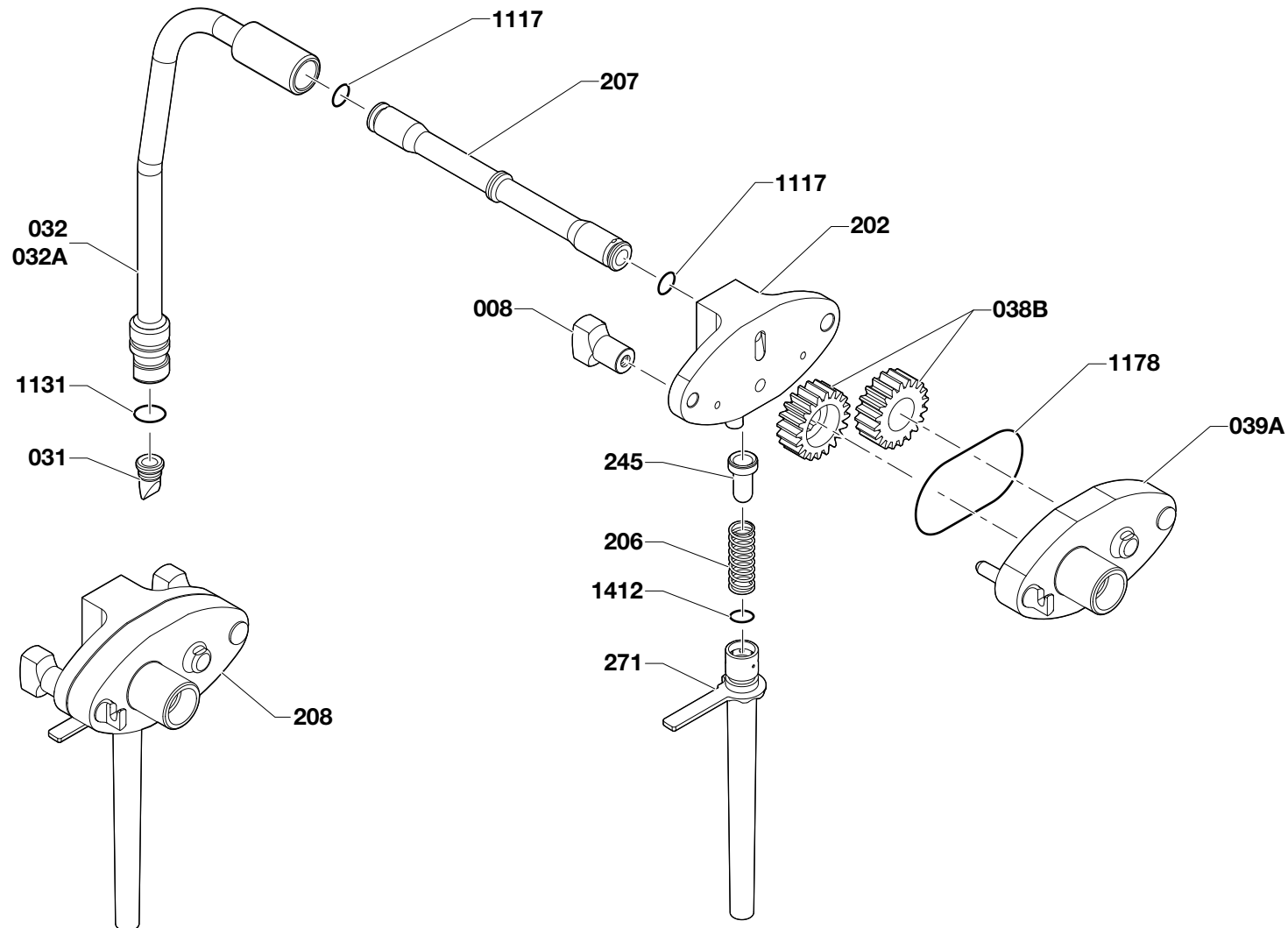
POMPA
PUMP
POMPE
PUMPE
BOMBA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

05

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
271	IC129045990	REGOLATORE POMPA	TUBE PUMP FEEDING	REGULATEUR DE POMPE	PUMPENREGLER	REGULADOR BOMBA	
1117	IC541000117	OR 2,62 13,1 NB 70 117	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1178	IC541000178	OR 3,53 73,03 NB 50 176	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1412	IC541000412	OR 2,62 13,95 FPM 70 FDA 3056 VERDE	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

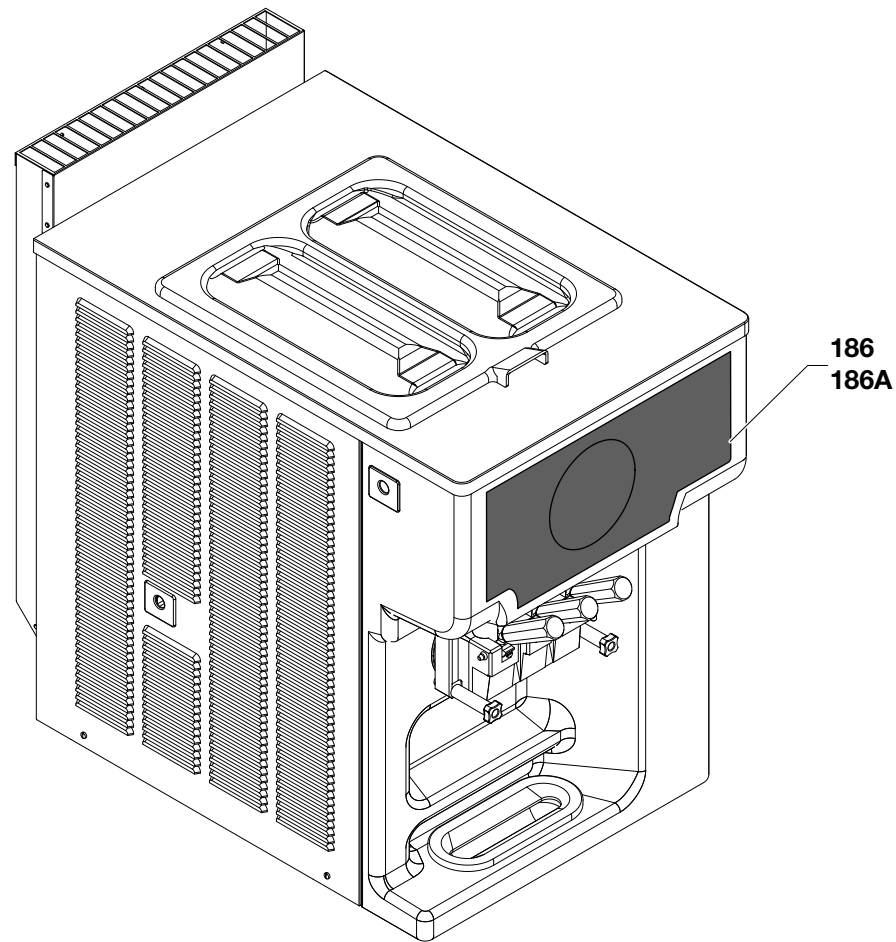
DECALCOMANIE
DECALS
DECALS
ABZIEHBILDER
CALCOMANÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

06

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01

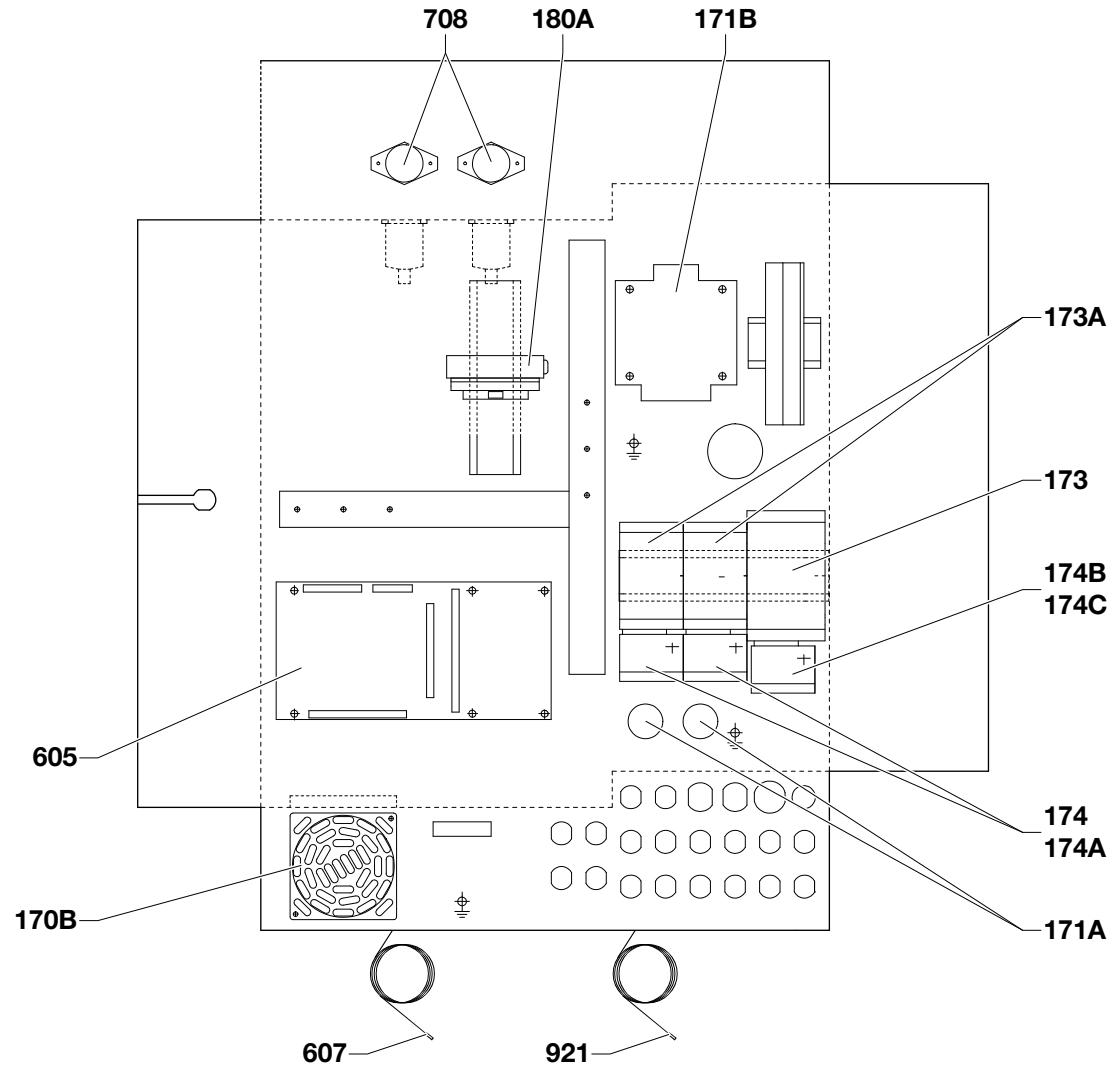


Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
186	IC192117390	DECALC. FRONTALE 193/BAR/USA "WHIMSICAL"	DECAL FRONT "WHIMSICAL"	DECALCOMANIE FRONTALE "WHIMSICAL"	AUFKLEBER FRONTSEITE "WHIMSICAL"	CALCOMANÍA FRONTAL "WHIMSICAL"	
186A	IC192118890	DECALC. FRONTALE 193 USA	DECAL -FRONT	DECALCOMANIE FRONTALE	AUFKLEBER FRONTSEITE	CALCOMANÍA FRONTAL	

CASSETTA ELETTRICA
 ELECTRICAL BOX
 BOÎTE ÉLECTRIQUE
 ELEKTRISCHE BOX
 CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE **07-A**
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER **01**
 REVISION
 REVISAR

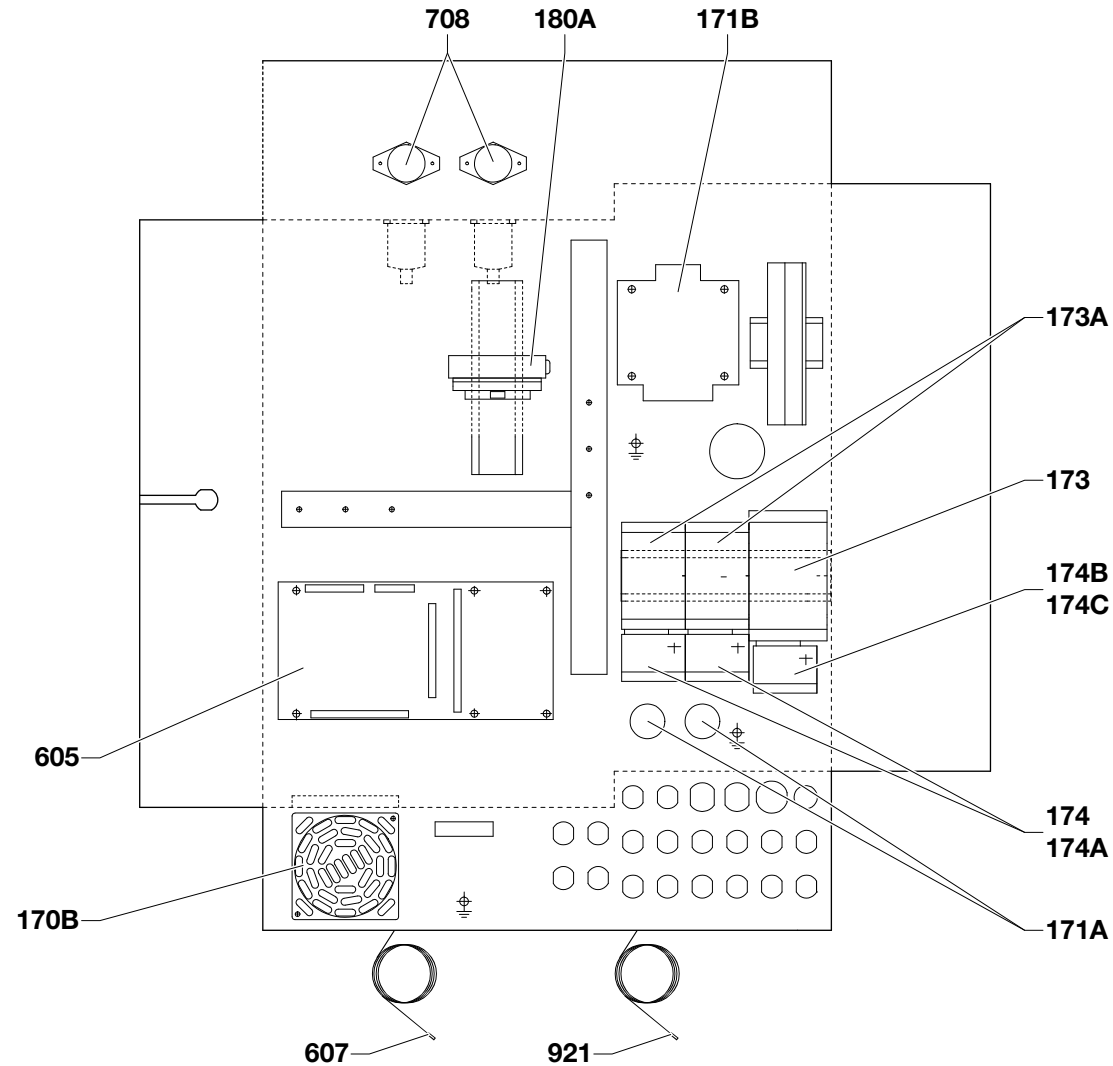


Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
170B	IC552290159	M.VENT. ADDA COR. AA8252HASW 230240/5060/1	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
171A	IC574100349	TRASF. AMP. CR MAGNETICS CR8450 1/1000 cUL	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR AMP.	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR AMP.	
171B	IC574100356	TRASF.1~ 95VA 10,5-0-10,5/0-24 class II	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
173	IC571100230	CONTATTORE ABB A26-30-10 24/50- 60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	
173A	IC571100228	CONTATTORE ABB A12-30-10 24/50- 60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	
174	IC571200213	TERMICO ABB TA25 DU 3,5÷5A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174A	IC571200215	TERMICO ABB TA25 DU 6÷8,5A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174B	IC571200218	TERMICO ABB TA25 DU 13÷19A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174C	IC571200220	TERMICO ABB TA25 DU 24÷32A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
180A	IC571200548	RELÉ FINDER 40.52 24V AC	RELAY	RELAIS	RELAIS	RELÉ	

CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX
BOÎTE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE BOX
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA **07-A**

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR **01**

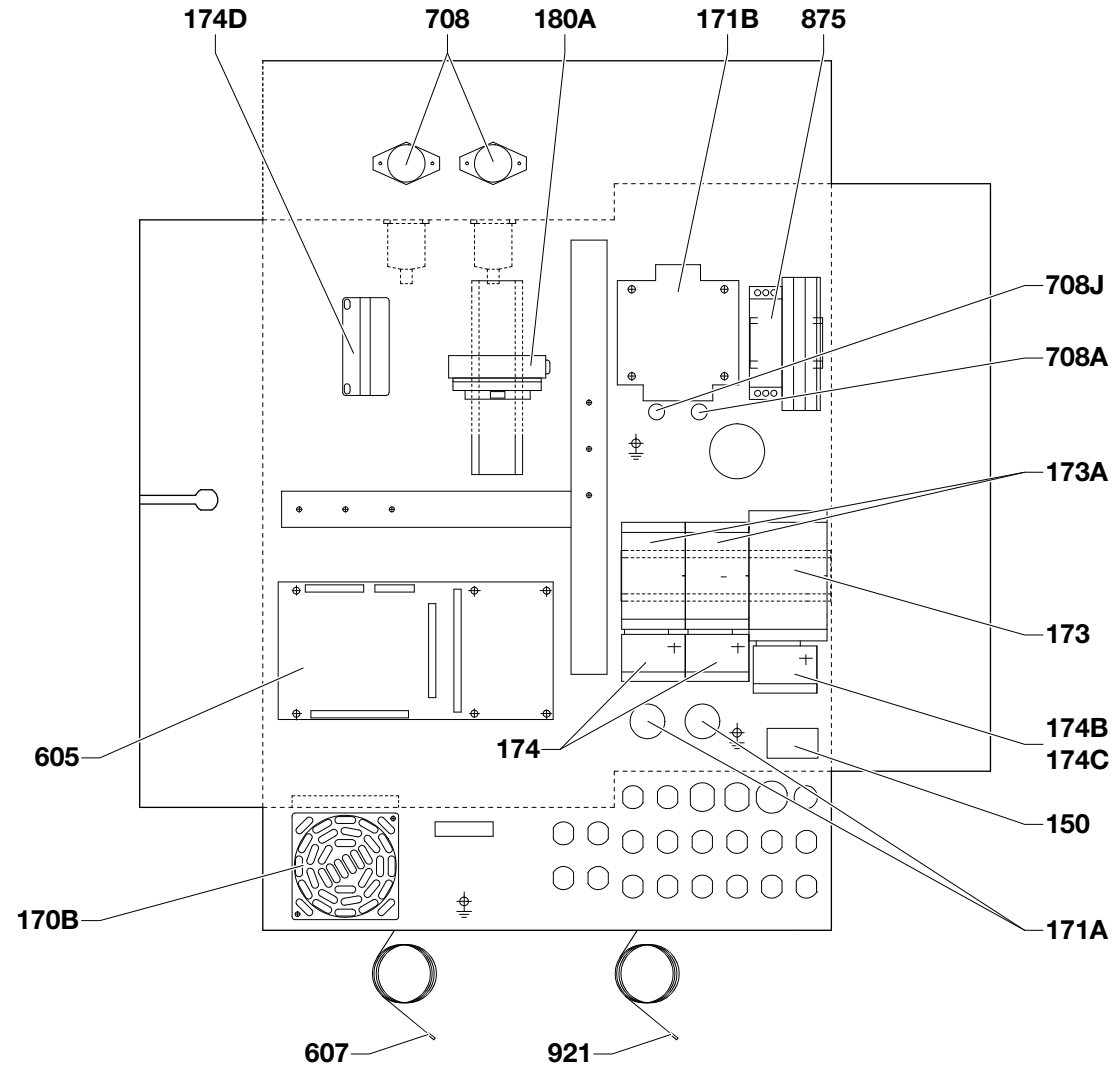


Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
605	IC573700115	CENTRAL. ELETTRONICA TC SOFT 256K	ELECTRONIC BOARD	CENTRALE ELECTRONIQUE	ELEKTRONISCHE STEUERKASTEN	CENTRALITA ELECTRÓNICA	
607	IC572910101	SONDA ELIWELL PTC SN950201 CAVO SILIC.2m	PROBE	SONDE	SONDE	SONDA	
708	IC576200281	FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE	
921	IC572910148	SONDA DRY REED STEM A061 AB 2P	SWITCH	SONDE	SONDE	SONDA	

CASSETTA ELETTRICA
 ELECTRICAL BOX
 BOÎTE ÉLECTRIQUE
 ELEKTRISCHE BOX
 CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE **07-B**
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER **01**
 REVISION
 REVISAR

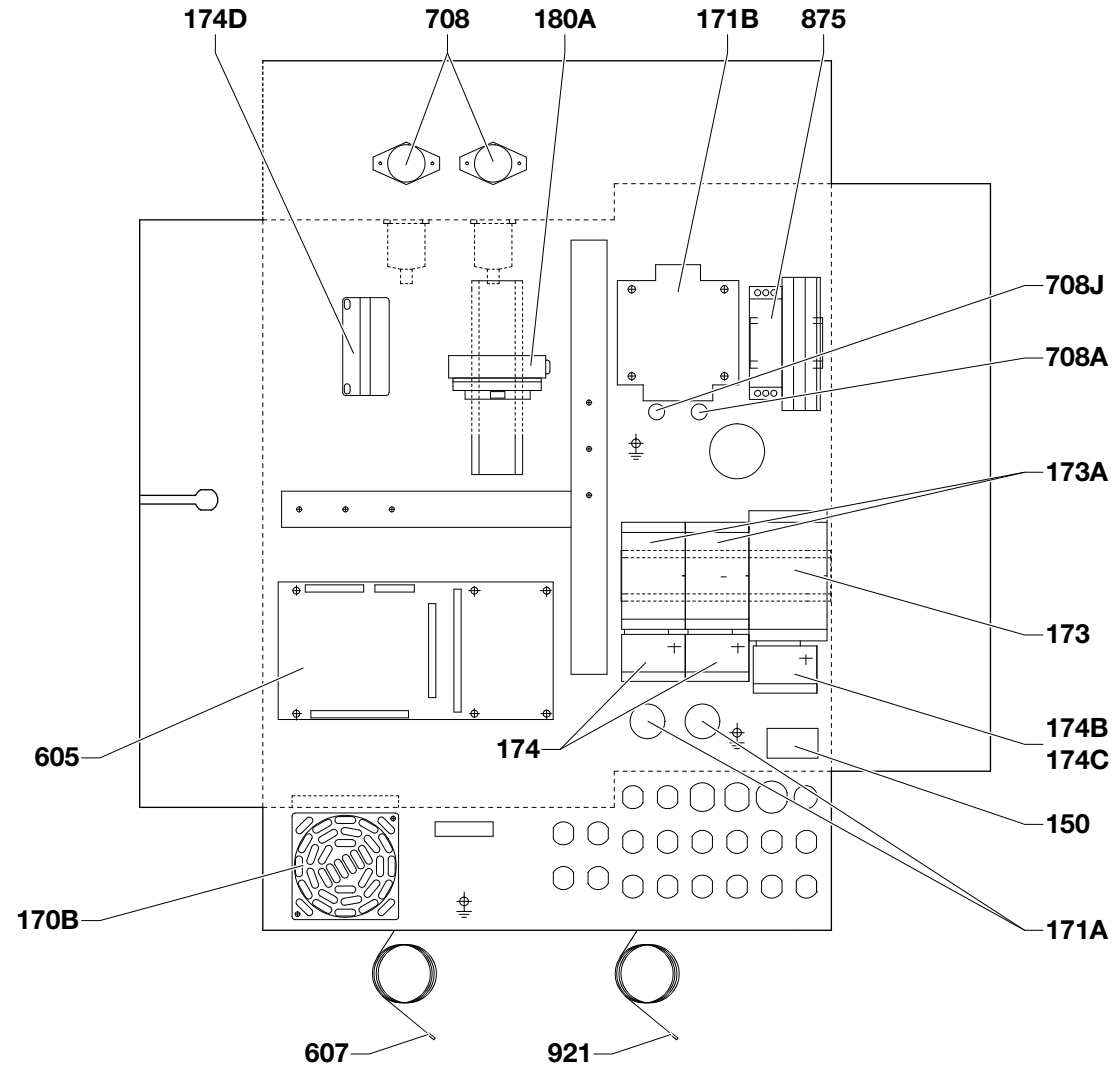


Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
150	IC574300103	COND.EL.MARCIA 5µF 440V "cUL"CODOLO M8	CAPACITOR	CONDENSEUR ELECTRIQUE	ELEKTR. KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO	
170B	IC552290159	M.VENT. ADDA COR. AA8252HASW 230240/5060/1	MOTOR	MOTEUR	MOTO	MOTOR	
171A	IC574100349	TRASF. AMP. CR MAGNETICS CR8450 1/1000 cUL	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR AMP.	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR AMP.	
171B	IC574100356	TRASF.1 ~ 95VA 10,5-0-10,5/0-24 class II	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
173	IC571100230	CONTATTORE ABB A26-30-10 24/50- 60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	
173A	IC571100228	CONTATTORE ABB A12-30-10 24/50- 60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	
174	IC571200213	TERMICO ABB TA25 DU 3,5÷5A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174B	IC571200218	TERMICO ABB TA25 DU 13÷19A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174C	IC571200220	TERMICO ABB TA25 DU 24÷32A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174D	IC571203105	PROTETT. TERMICO KRIWAN INT 69 "UL"	OVERLOAD PROTECTOR	PROTECT. THERMIQUE	THERMISCHES AUSLÖSEGERÄT	PROTECTOR TÉRMICO	

CASSETTA ELETTRICA
 ELECTRICAL BOX
 BOÎTE ÉLECTRIQUE
 ELEKTRISCHE BOX
 CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE **07-B**
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER **01**
 REVISION
 REVISAR



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
180A	IC571200548	RELÉ FINDER 40.52 24V AC	RELAY	RELAIS	RELAIS	RELÉ	
605	IC573700115	CENTRAL. ELETTRONICA TC SOFT 256K	ELECTRONIC BOARD	CENTRALE ELECTRONIQUE	ELEKTRONISCHE STUEWERKASTEN	CENTRALITA ELECTRÓNICA	
607	IC572910101	SONDA ELIWELL PTC SN950201 CAVO SILIC.2m	PROBE	SONDE	SONDE	SONDA	
708	IC576200281	FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE	
708A	IC576200227	FUSIBILE OMEGA UT 5X20 T 4A 250V	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE	
708J	IC576200293	FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 1,25A 250V	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE	
875	IC571201092	CONTROLLORE SEQ. FASI CM-PFE 208440V/5060	PHASE SEQUENCE RELAY	ESSAI D'ORDRE DES PHASES	PRÜFUNG DER PHASENFOLGE	ENSAYO ORDEN FASES CM-PFE	
921	IC572910148	SONDA DRY REED STEM A061 AB 2P	SWITCH	SONDE	SONDE	SONDA	

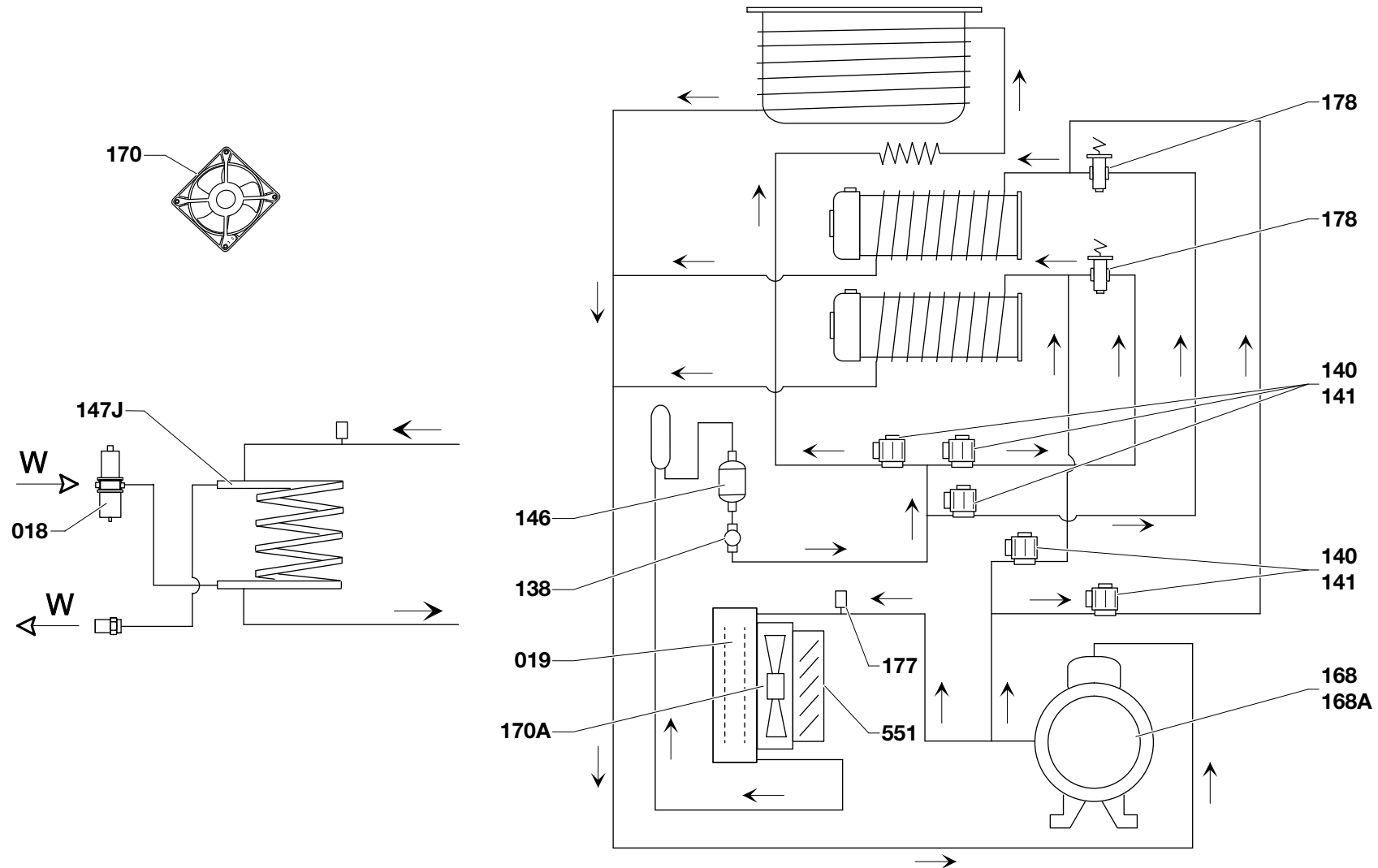
IMPIANTO FRIGORIFERO
 PLANT REFRIGERATOR
 USINE DE REFRIGERATEUR
 PLANT KÜHLSCHRANK
 PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA

08

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER
 REVISION
 REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
018	IC581800119	VALVOLA ACQUA 3/8" DANFOSS WV010 003N6212	VALVE-WATER	SOUPAPE A EAU	WASSERVENTIL	VÁLVULA AGUA	
019	IC131163160	CONDENSATORE ARIA LUVATA D89654	CONDENSER AIR	CONDENSEUR A AIR	LUFTKONDENSATOR	CONDENSADOR AIRE	
138	IC581500119	SPIA LIQ. DANFOSS SGN+10S M/F 014F1099 UL	SIGHT GLASS	TEMOIN LIQUIDE	SCHAUGLAS FLÜSSIGKEITSSTAND	PILOTO LIQUIDO	
140	IC581200820	CORPO VALV. SOL. DANFOSS EVR 3 032F3233	BODY VALVE SOLENOID	CORPS SOUPAPE SOLENOIDE	GEHÄUSE MAGNETVENTIL	CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE	
141	IC581201042	BOBINA SOLEN. DANFOSS 24V- 50/60 018F8270	COIL	BOBINE	MAGNETSPULE	BOBINA SELENOIDE	
146	IC581400115	FILTRO DANFOSS DML 163S 023Z4842	FILTER DRYER	FILTRE	FILTER	FILTRO	
147J	IC584200122	CONDENSATORE W HPCR 1164 TR 3/4"GAS	CONDENSER-WATER	CONDENSEUR A EAU	WASSERKONDEN- SATOR	CONDENSADOR AGUA	
168	IC561102630	C.DORIN H250CC POE "UL" 208230/60/3	C.DORIN	C.DORIN	K.DORIN	C.DORIN	

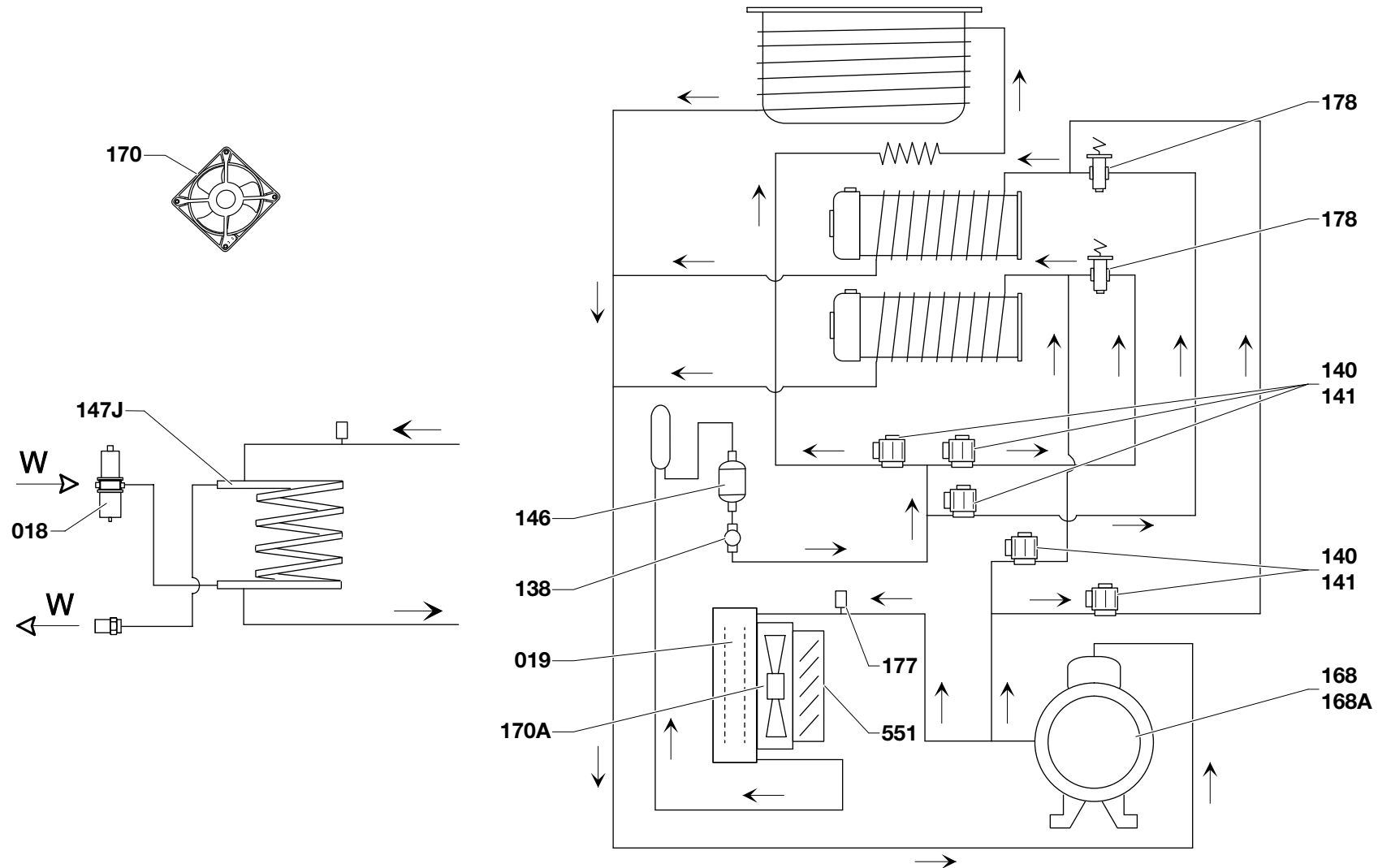
IMPIANTO FRIGORIFERO
 PLANT REFRIGERATOR
 USINE DE REFRIGERATEUR
 PLANT KÜHLSCHRANK
 PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA

08

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER
 REVISION
 REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Notes Anmerkungen Notas
168A	IC561102690	C.DORIN H250CCK POE TK "UL" 208230/60/1	C.DORIN	C.DORIN	K.DORIN	C.DORIN	
170	IC551090151	M.VENT. SUNON DP200A 220240/5060/1	MOTOR-FAN	MOTEUR VENTIL.	MOTORLÜFTER	MOTOR VENTIL.	
170A	IC551090354	M.VENT. S&P 2B828- 230TEG"cUL" 230/5060/1	MOTOR-FAN	MOTEUR VENTIL.	MOTORLÜFTER	MOTOR VENTIL.	
177	IC583100134	PRESSOST. CC80 22/29 061F113000	CUT OUT PRESSURE	PRESSOSTAT	DRUCKSCHALTER	PRESOSTATO	
178	IC581101000	VALV. TERM. TUBE MOP 30 ORIF.05 068U3658	VALVE-THERMOS.	DETENDEUR THERM.	THERMOSTATVENT.	VÁLVULA TERMOST.	
551	IC551000017	GRIGLIA PROTEZIONE VENTILAT. S&P 0117-01	GRID PROTECTION	GRILLE DE PROTECTION	SCHUTZGITTER	REJILLA DE PROTECCIÓN	

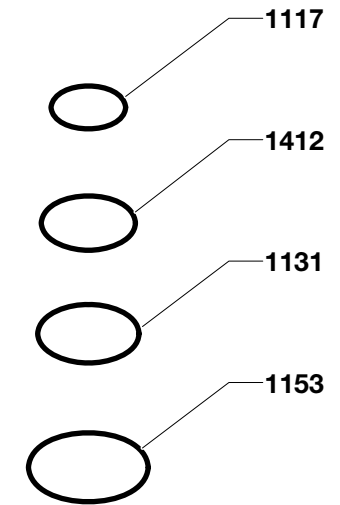
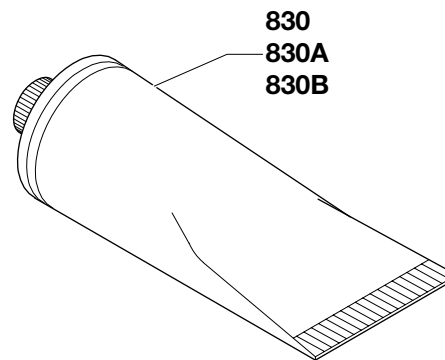
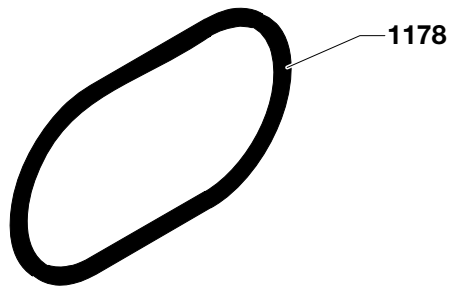
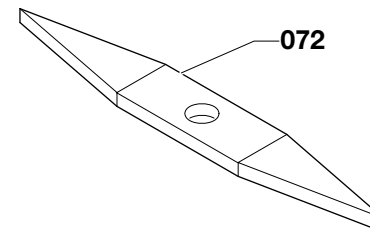
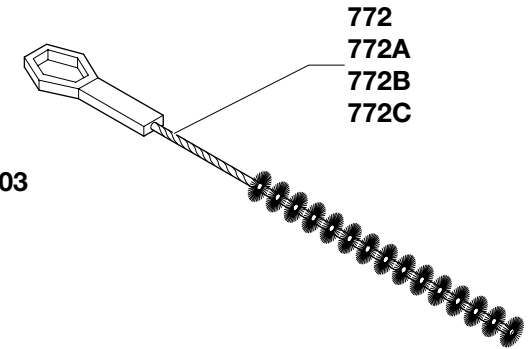
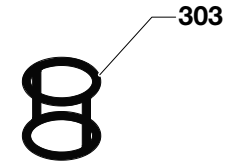
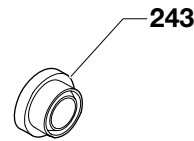
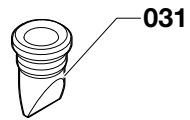
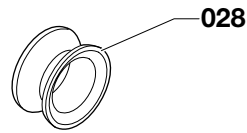
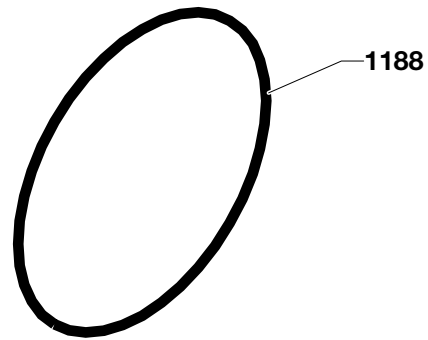
ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
ZUBEHÖR FLANKIERENDE
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

09

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
028	IC177120240	PREMISTOPPA AGITATORE HYTREL 097504002	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
031	IC177110350	VALVOLA MEMBRANA SILICONE BIANCO	VALVE-MEMBRANE	SOUPAPE A MEMBRANE	MEMBRANVENTIL	VÁLVULA DE MEMBRANA	
072	IC193010060	ESTRATTORE OR	EXTRACTOR O-RING	EXTRACTEUR JOINTS TORIQUES	O-RING AUSHEBER	EXTRACTOR OR	
243	IC177120090	PREMISTOPPA CORPO POMPA	SEAL-DRIVE BODY PUMP	PRESSE ETOUPE CORPS DE POMPE	STOPFBÜCHSE PUMPENGHÄUSE	PRENSAESTOPA CUERPO BOMBA	
303	IC158130320	ANELLO OR SPECIALE PISTONE	O-RING-PLUNGER DISPENSE	JOINT TORIQUE SPECIAL PISTON	SPEZIAL O-RING KOLBEN	ANILLO OR ESPECIAL PISTÓN	
772	IC599100151	SCOVOLINO D. 85X145X390	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA	
772A	IC599100115	SCOVOLINO D. 15X350	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA	
772B	IC599100120	SCOVOLINO D. 20X450	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA	
772C	IC599100140	SCOVOLINO D. 40X400	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA	
830	IC743000103	TUBETTO CARPILUBE SOFT/ SHAKE g.113	TUBE	TUBE	TUBE	TUBO	
830A	IC743000104	TUBETTO CARPILUBE BATCH FREEZERS g.113	TUBE	TUBE	TUBE	TUBO	

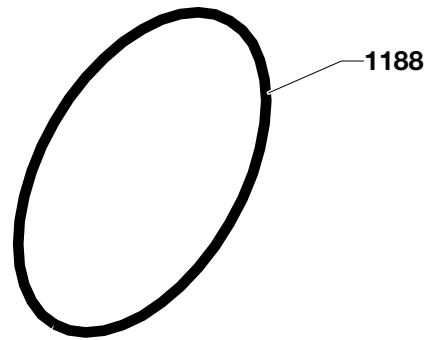
ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
ZUBEHÖR FLANKIERENDE
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

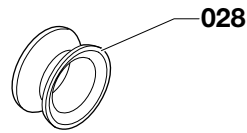
09

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

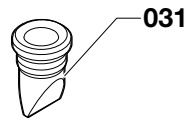
01



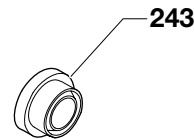
1188



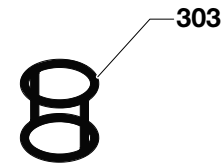
028



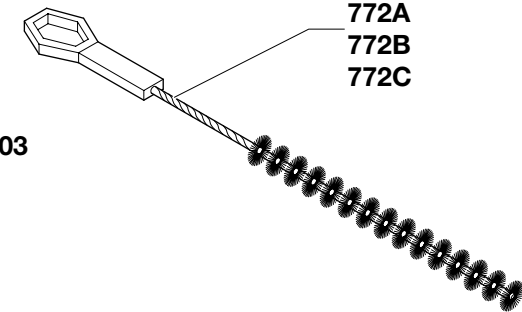
031



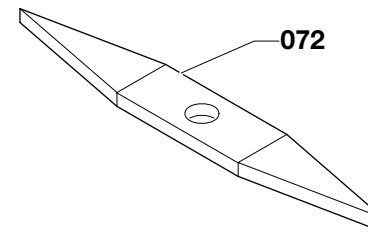
243



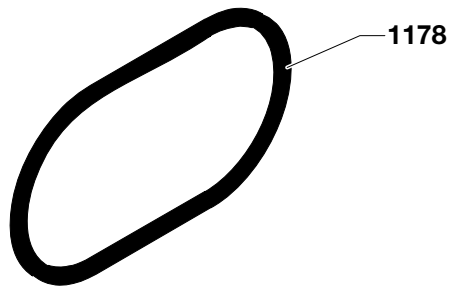
303



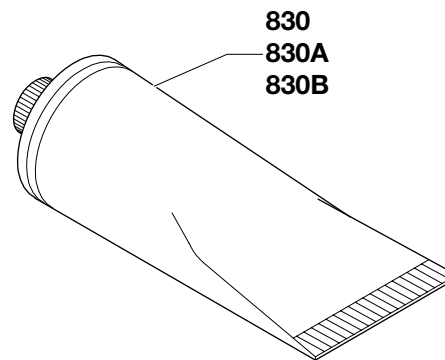
772
772A
772B
772C



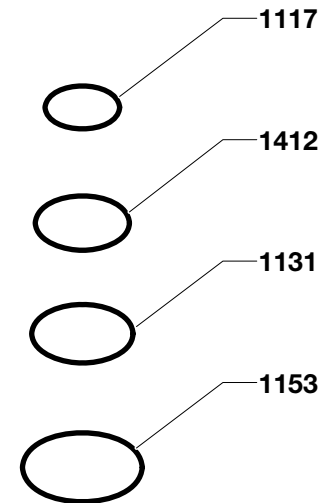
072



1178



830
830A
830B



1117

1412

1131

1153

Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
830B	IC743000114	TUBETTO LUBRI-FILM PLUS HAYNES g.113	TUBE	TUBE	TUBE	TUBO	
1117	IC541000117	OR 2,62 13,1 NB 70 117	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1153	IC541000153	OR 3,53 26,58 NB 70 4106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1178	IC541000178	OR 3,53 73,03 NB 50 176	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1188	IC541000188	OR 5,34 91,44 NB 40 6362	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1412	IC541000412	OR 2,62 13,95 FPM 70 FDA 3056 VERDE	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	



CARPIGIANI

Via Emilia, 45

40011 Anzola dell'Emilia (BO) Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>